

samorząd

BUDŻET GMINY
BYCHAWA – 2019



historia

XXI SPOTKANIA
REGIONALNE



szkoły

DZIEŃ BABCI
I DZIADKA

Głos Ziemi Bychawskiej

MIESIĘCZNIK GMINY BYCHAWA

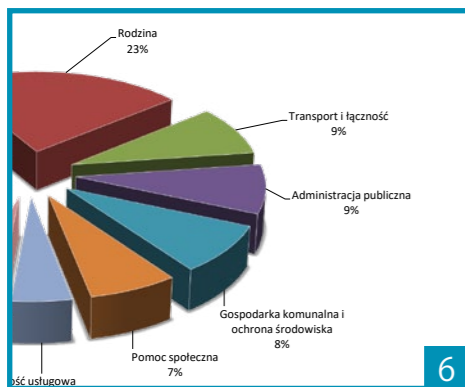
luty 2019 nr 1 (297)

ISSN 1429-1932



KONCERT „MAZOWSZA”

– PIĘKNO W CZYSTEJ POSTACI



SAMORZĄD

- 4 Podsumowano 365 dni 2018 roku!
- 6 **Budżet Gminy Bychawa - 2019**
- 8 Karta Dużej Rodziny
- 9 Z ostatniej sesji Rady Miejskiej w Bychawie
- 9 Sottysi Gminy Bychawa kadencji 2018-2023
- 9 Sottysi, którzy w 2018 roku zakończyli kadencję
- 10 Mieszkańcy pytają
- 10 Inwestycje w gminie Bychawa
- 11 Z życia projektu „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”
- 11 Masz problem mieszczący się w zakresie działalności Gminy Bychawa? Zadzwoń!
- 12 E-dowody osobiste od marca
- 12 Można już zapisywać dzieci do przedszkoli i szkół
- 14 Jubileusz 50-lecia Pożycia Matżeńskiego – zaproszenie
- 15 25. lutego 2019 roku wybrani zostaną przedstawiciele Gminnej Rady Seniorów
- 15 Garść informacji dla KGW

MIESZKAŃCY

- 16 Kurs chemizacyjny dla rolników
- 16 Wywiad z legendą Granitu Bychawa – Józefem Rachwałem
- 17 Koncert „Mazowsza” – piękno w czystej postaci
- 18 **OSM w Bychawie ma nowego prezesa**
- 19 Jakie dobre to wasze masełko...
- 20 Przystępny do szopy
- 20 Turniej Zakładów Pracy
- 20 Ponowna wygrana w klasyfikacji postępów zawodników UKP Bychawa na Zimowych Mistrzostwach Województwa Lubelskiego w Pływaniu

GŁOS REGIONALISTÓW

- 21 **XXI Spotkania Regionalne z obchodami rocznicowymi w tle**

SZKOŁY

- 22 Bezpieczne ferie
- 22 **Kochanym Babciom i Dziadkom**
- 22 Spotkanie w Domu Opieki w Bychawie
- 23 Śpiewamy i gramy – Małemu Jezuskowi
- 23 Zabawa karnawałowa w Szkole Podstawowej w Bychawie

Dlaczego śmieci są takie drogie?

Począwszy od miesiąca marca bieżącego roku wejdą w życie nowe stawki opłat za gospodarowanie odpadami komunalnymi (tzw. podatek śmieciowy). Do tej pory obowiązująca od 2015 roku wysokość opłat tzn. 8 zł od osoby w wypadku segregacji odpadów i 14 zł bez niej ulegnie podwyższeniu odpowiednio do 14 zł (odpady segregowane) i 28 zł (brak segregacji). Obowiązek pobierania przez samorząd powyższych opłat wynika z ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach, przy czym przyjęto w niej zasadę, że koszt utrzymywania systemu zbiórki i zagospodarowania odpadów powinien być pokrywany przez wpływ z opłat wnoszonych przez mieszkańców. Na przestrzeni ostatnich lat koszty te rosły i wyniosły odpowiednio:

- » 2016 rok – 1 017 000 zł
- » 2017 rok – 1 124 000 zł
- » 2018 rok – 1 433 000 zł.

Analizując te dane łatwo zauważyć istotny wzrost kosztów funkcjonowania systemu w 2018 roku. Powodem tego faktu były nowe regulacje prawne Ministerstwa Środowiska, wprowadzające obowiązek zbierania selektywnie aż pięciu oddzielnych frakcji (grup) odpadów tzn. szkła, plastiku, metalu, bioodpadów oraz odpadów zmieszanych. Większa liczba pojemników (worków) oraz kursów obsługujących tak rozbudowany system zbiórki musiała znacząco podrożyć koszty systemu. Systematycznie rosły też koszty pracownicze firm, energia elektryczna i paliwo. Szczególnie dotkliwym dla ogólnych kosztów utrzymywania systemu okazał się także drastyczny wzrost opłaty za składowanie odpadów. Jeszcze w 2013 roku było to nieco ponad 115 zł za

tonę, w 2018 roku już 140 zł, w obecnym 170 zł, a w przyszłym 2020 roku będzie to aż 270 zł.

Wszystkie te uwarunkowania sprawiły, że w naszej gminie – podobnie jak w całej Polsce – jeszcze bardziej wzrosły wydatki związane z funkcjonowaniem systemu gospodarowania odpadami komunalnymi, które w 2019 roku wyniosą 1 614 464,00 zł. Na kwotę tę składają się:

- » koszty zbiórki i transportu odpadów – 790 000 zł
- » koszty zagospodarowania odpadów w regionalnej instalacji w Bełżycach (RIPOK) – 586 443 zł
- » koszty utrzymania Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK w Bychawie) – 178 000 zł
- » obsługa techniczna systemu – 60 021 zł.

Tymczasem wpływ z opłat wnoszonych przez mieszkańców naszej gminy to w roku 2018 kwota około 990 000 zł. Tak znaczna różnica pomiędzy sumą wpływów z opłat a kosztami ponoszonymi przez samorząd czynią podwyżkę tych pierwszych bardzo bolesnym dla nas – ale niestety koniecznym – rozwiązaniem. Warto w tym momencie dodać, że samorząd realizujący zadanie gospodarowania odpadami komunalnymi jest w tym wypadku jedynie swobodnym „pośrednikiem” zbierającym opłaty i płaćącym za konkretne, wymienione wyżej, usługi składające się na cały system. Opłaty zbierane przez Gminę Bychawa od mieszkańców są w 100% przekazywane na gospodarkę śmieciową.

Ponadto informujemy, że wzrost opłaty nie wiąże się z koniecznością ponownego składania deklaracji.

Czy wiesz, że...?

- » Jeden mieszkaniec gminy Bychawa w ciągu 2018 roku wyprodukował aż 210,56 kg odpadów (w porównaniu średnia województwa lubelskiego to 207 kg). Na wagę tą składa się m.in. aż 134,42 kg odpadów zmieszanych; 15,88 kg opakowań z tworzyw sztucznych; 9,37 kg szkła; 4,05 kg papieru i tektury; czy 6,37 kg odpadów kuchennych ulegających biodegradacji.
- » W ciągu jednego miesiąca pojazdy odbierające odpady z terenów wiejskich leżących na terenie gminy Bychawa w miesiącach zimowych (gdy odpady zmieszane odbierane są raz w miesiącu) przejeżdżają prawie 1500 km, natomiast w lecie (gdy odpady zmieszane odbierane są dwa razy w miesiącu) blisko 2200 km.

Ekociekawostki

Śmieć śmieciem? Nie zawsze!

- » Z 35 plastikowych butelek można wyprodukować bluzę z polaru. Dzięki recyklingowi oszczędzasz surowce i energię.
- » Puszki aluminiowe można poddawać recyklingowi nieskończoną ilość razy. Przetworzenie 1 tony aluminium to oszczędność 4 ton rudy i 700 kilogramów ropy naftowej.
- » Opakowania szklane można przetwarzać nieskończoną ilość razy. Ponowne wykorzystanie jednej szklanej butelki to oszczędność 1100 wat energii, której potrzeba do wyprodukowania nowej. Tyle energii wystarczy, by przez 5,5 godziny oglądać telewizję lub 22 godziny pracować przy komputerze.
- » Do produkcji 1 tony papieru potrzeba około 17 drzew. Te drzewa produkują w ciągu roku tlen, który wystarczyłby dla 170 osób.

(źródło: <http://naszemieci.mos.gov.pl/ciekawostki>)

Nowe zasady zwrotu akcyzy od zakupu paliwa rolniczego – problematyczne kody CN

W wyniku nowelizacji ustawy z dnia 10 marca 2006 r. o zwrocie podatku akcyzowego zawartego w cenie oleju napędowego wykorzystywanego do produkcji rolnej (Dz. U. z 2015 r. poz. 1340 ze zm.), od 1 stycznia 2019 r. wzrósł (z 86 do 100) przelicznik służący do określenia limitu zwrotu za 1 ha użytków rolnych. Dodatkowo zwrot akcyzy przysługuje od zakupu paliwa wykorzystywanego przy chowie i hodowli bydła (30 litrów paliwa na każdą dużą jednostkę przeliczeniową bydła). Rozwiązania te niewątpliwie są zgodne z oczekiwaniami rolników wobec wzrastających kosztów produkcji zarówno roślinnej, jak i zwierzęcej.

Jednakże z dniem 1 stycznia 2019 r. ograniczono możliwość ubiegania się o zwrot podatku akcyzowego za zakup oleju napędowego oznaczonego niektórymi kodami CN. W wyniku tej zmiany rolnikom nie należy się zwrot za zakup paliwa z następującymi

oznaczeniami: CN 2710 19 41, CN 2710 19 42, CN 2710 19 49 oraz CN 2710 20 11 do 2710 20 19.

Przepisy w obecnym kształcie są niekorzystne, powodują brak możliwości ubiegania się o zwrot podatku akcyzowego za zakupione paliwa i nie pozwalają rolnikom w pełni korzystać ze zwiększonego limitu zwrotu. Burmistrz Bychawy zareagował na te niepokojące zmiany i wystosował kilka pism z prośbą o wyjaśnienia w wyżej wymienionej sprawie – m. in. dwukrotnie zwrócił się do Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi o wskazanie sposobu postępowania w zaistniałej sytuacji. Do dnia oddania niniejszej gazety do druku nie otrzymano odpowiedzi na pismo. Jednocześnie uzyskano informację, przekazaną telefonicznie, że Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi podjęło działania mające na celu przywrócenie możliwości ubiegania się o zwrot podatku akcyzowego

dla paliw oznaczonych kodami, które zostały pominięte od nowego roku.

W programie telewizyjnym „Agrobiznes” w dniu 12 lutego 2019 r. Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi Jan Krzysztof Ardanowski zapewnił, że rolnicy otrzymają zwrot podatku do oleju napędowego opatrzonego „feryalnymi” kodami CN i że gminy zostaną poinformowane o stosownych regulacjach (źródło: <http://www.tvp.pl/informacje-rolnicze/agrobiznes/video/12022019-1215/40976094>).

O wszelkich podjętych działaniach wynikających ze zmiany przepisów w tym zakresie będziemy Państwa informować na bieżąco na stronie internetowej Gminy Bychawa oraz na łamach „Głosu Ziemi Bychawskiej”. W razie jakichkolwiek pytań lub wątpliwości zachęcamy Państwa do kontaktu pod nr telefonu 81 566 00 04 wew. 17.

www.bychawa.pl

www.twitter.com/bychawaPL

www.youtube.com/user/bychawaPL

www.facebook.com/Bychawa

www.instagram.com/bychawa.pl

Wydawca GMINA BYCHAWA

Redaktor naczelna Sylwia Paćkowska (SP)

Layout i tamanie tekstu Marek Małysek (MM)

Nakład 2000 egz. | ISSN 1429-1932

Adres: Redakcja „Głosu Ziemi Bychawskiej” 23-100 Bychawa, ul. Partyzantów 1 tel. 815 660 144, 815 660 004 w. 46

Kontakt gazeta@bychawa.pl Strona www.bychawa.pl Dyżury redakcji pełnione są codziennie (pon.-pt.) w godz. 7.30-15.30

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i redakcji tekstów oraz zmiany tytułów.

Podsumowano 365 dni 2018 roku!

Tradycyjne samorządowe podsumowanie 2018 roku miało miejsce w piątkowe popołudnie – 11 stycznia 2019 roku w Bychawskim Centrum Kultury.

W Samorządowym Spotkaniu Noworocznym udział wzięli: Janusz Urban burmistrz Bychawy, Magdalena Kostruba zastępca burmistrza Bychawy, Grzegorz Szacon przewodniczący Rady Miejskiej w Bychawie wraz z wiceprzewodniczącymi – Mateuszem Wróblewskim i Henrykiem Nowakiem oraz radnymi, Paweł Pikula prezes Bychawskiego przedsiębiorstwa Komunalnego, Henryk Dudziak dyrektor Zespołu Szkół im. Ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie, Anna Pawlas radna Rady Powiatu w Lublinie, ks. Łukasz Nizio, kierownictwo Urzędu Miejskiego w Bychawie, dyrektorzy szkół i instytucji, sołtysi, prezesi bychawskich organizacji pozarządowych, a także przedsiębiorcy.

Burmistrz Bychawy po powitaniu wszystkich zgromadzonych gości przystąpił do zaprezentowania podsumowania roku 2018 oraz omówienia planów świeżo rozpoczętego roku 2019.

Projekt *Wykorzystanie energii ze źródeł odnawialnych w trosce o środowisko naturalne na terenie Gminy Bychawa* był największym realizowanym ubiegłorocznym przedsięwzięciem. Obejmował on montaż 242 kotłów na pelet i 846 instalacji słonecznych. Wartość powyższego projektu to 11 410 203,56 zł, w tym dofinansowanie z UE: 8 895 404,75 zł.

Innymi realizacjami na szczeblu gminnej infrastruktury drogowej była przebudowa drogi dojazdowej do gruntów rolnych w Olszowcu-Kolonii (200 mb; wartość inwestycji: 160 700,48 zł; dofinansowano w ramach dotacji celowej na budowę/modernizację dróg dojazdowych do gruntów rolnych: 50 000,00 zł) oraz dróg w miejscowościach: Wola Gałęzowska (77 mb; wartość inwestycji: 177 299,29 zł), Zdrapy (148 mb; wartość inwestycji: 84 171,18 zł), Olszowiec (130 mb; wartość inwestycji: 97 259,79 zł), Osowa (143 mb; wartość inwestycji: 109 751,46 zł), jak i ulic w Bychawie – Mikołaja Pileckiego (600 mb; wartość inwestycji: 548 229,19 zł), Generała Stefana Grota-Roweckiego (204 mb; wartość inwestycji: 453 404,88 zł), Ogrodowej i Pięknej (202 mb; wartość inwestycji: 289 305,05 zł). Ponadto utwardzono dno i odwodniono wąż w ciągu drogi gminnej w Leśniczówce i Łęczycy (293 mb; wartość inwestycji: 178 922,54 zł; dofinansowano z budżetu państwa: 122 000,00 zł). Zmodernizowano także ul. Zamkową w Bychawie, która należy do sieci dróg

powiatowych (dofinansowano z budżetu Gminy Bychawa: 219 000,00 zł).

Mając na uwadze bezpieczeństwo naszych mieszkańców, jak również osób odwiedzających gminę Bychawa, wybudowano oraz zmodernizowano chodniki dla pieszych: w parku miejskim przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego (wartość inwestycji: 27 899,57 zł) oraz przy ulicach – Generała Władysława Sikorskiego (wartość inwestycji: 30 472,02 zł), 11 Listopada (207 mb; wartość inwestycji: 70 155,00 zł), Władysława Reymonta (wartość inwestycji: 103 628,41 zł), Grodzany (237 mb; w ramach przebudowy drogi powiatowej Kielcewice – Leśniczówka – Bychawa).

Ponadto zakończono projekt *Budowa i modernizacja niskoemisyjnego oświetlenia drogowego w Gminie Bychawa*. W 2017 roku zrealizowano pierwszy etap – wykonano punkty świetlne przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego, ul. Adma Mickiewicza i ul. Armii Krajowej. W 2018 roku zakończono etap drugi obejmujący budowę oświetlenia przy drogach w: Bychawce Trzeciej, Bychawce Trzeciej-Kolonii, Bychawce Drugiej-Kolonii, Woli Gałęzowskiej, Woli Gałęzowskiej-Kolonii, Józnowie i Starej Wsi Trzeciej oraz przy ul. Spokojnej w Bychawie (wartość inwestycji: 1 605 486,12 zł; dofinansowano w ramach działania 5.5 Promocja niskoemisyjności z Regionalnego programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego na lata 2014-2020: 1 115 558,02 zł). Zakończono również realizację projektu *Zwiększenie efektywności energetycznej budynku w Zaraszowie* – zadanie objęło ocieplenie ścian i stropodachu; roboty malarskie i blacharskie; remont kominów i piwnic; wymianę stolarki, instalacji c.o., c.w.u. i wod.-kan., pieca węglowego na pelet z automatyką; zagospodarowanie terenu (wartość inwestycji: 881 362,84 zł; dofinansowano z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego 2018-2020, osi priorytetowej 5 Efektywność energetyczna i gospodarka niskoemisyjna, działania 5.2 Efektywność energetyczna sektora publicznego: 660 024,89 zł).

Rok szkolny 2017/2018 przebiegał pod hasłem realizacji projektu *Szkoły Marzeń w gminie Bychawa* (wartość inwestycji: 652 823,50 zł; dofinansowano w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego: 605 858,50 zł). Zmodernizowano budynek Centrum Kultury Wiejskiej w Zaraszowie-Kolonii (dofinansowano w ramach Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: 229 920,00 zł) oraz garaże Ochotniczej Straży Pożarnej Zaraszów-Kolonia (wartość inwestycji: 63 270,74 zł). W tzw. „Rejonie Podzamcze” wybudowano kanalizację sanitarną (256,5 mb; wartość inwestycji: 120 000,00 zł). Ponadto zrealizowano przedsięwzięcie pn. *Aranżacja terenu nieruchomości położonej w miejscowości Zaraszów, gmina Bychawa* – projekt zakładał odnowienie istniejącego drzewostanu i wykonanie



nowych nasadzeń w tzw. „Alei Kasztanowej”, wykonano także niezbędne zabiegi ochronne drzew przed szrotówkiem, który niszczy je corocznie mimo podejmowanych prób ochrony (wartość inwestycji: 8 000,00 zł; dofinansowano z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Lublinie: 4 000,00 zł). Zakupiono także samochód dla Ochotniczej Straży Pożarnej Stara Wieś Druga (wartość inwestycji: 28 000,00 zł).

Gmina Bychawa rokrocznie przekazuje środki finansowe na działania, tak licznych na naszym terenie, organizacji pozarządowych. To właśnie przedsięwzięcia realizowane przez te stowarzyszenia wzbogacają bychawską ofertę kulturalną i sportową. W 2018 roku na dotacje dla organizacji pozarządowych wydatkowano kwotę 165 900,00 zł. Wspierała ona organizację piętnastu zadań: współdziałanie z klubami sportowymi i stowarzyszeniami na rzecz szkolenia dzieci i młodzieży w zakresie piłki nożnej, siatkowej i koszykowej (BLKS Granit Bychawa: 95 000,00 zł); obóz profilaktyczny dla dzieci i młodzieży (BLKS Granit Bychawa: 11 000,00 zł; UKS Jedynka: 2 500,00 zł); wypoczynek letni z elementami profilaktyki uzależnień dla dzieci i młodzieży – Wakacje z Bogiem (Parafia Rzymskokatolicka w Bychawie: 9 500,00 zł); zajęcia wyjazdowe rekreacyjno-sportowe z wykorzystaniem elementów technik harcerskich – Profilaktyka po harcersku (Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Wsi Zaraszów i Okolic: 1 700,00 zł); Bychawskie Półkolonie Letnie dla dzieci i młodzieży – Profilaktycznie, zdrowo i sportowo (Stowarzyszenie Razem dla Kultury: 20 000,00 zł); spotkanie integracyjne – Między Pokoleniami (Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Bychawie: 3 000,00 zł); Dzień Babci i Dziadka (Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych: 3 000,00 zł); promocja zwyczajów ludowych – Noc Świętojańska (Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych: 3 000,00 zł); spotkanie integracyjne

– przekazanie tradycji regionalnych i patriotycznych młodemu pokoleniu (Stowarzyszenie Razem dla Kultury: 3 000,00 zł); modernizacja lokalu na potrzeby Świetlicy Międzypokoleniowej (Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych: 3 200,00 zł); promocja kultury Francji, rozwijanie kontaktów między Bychawą a La Chapelle-sur-Erdre – zorganizowanie wyjazdu do Francji (Bychawskie Stowarzyszenie Współpracy Międzynarodowej: 7 000,00 zł); zakup instrumentów muzycznych (Stowarzyszenie Razem dla Kultury: 2 000,00 zł); organizacja Spotkań Regionalnych (Bychawskie Towarzystwo Regionalne: 2 000,00 zł).

1 maja 2018 roku Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie rozpoczął realizację projektu *Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin* (wartość inwestycji: 479 436,92 zł). Celem głównym projektu, którego zakończenie planowane jest na 30 kwietnia 2020 roku, jest poprawa funkcjonowania sześćdziesięciu dwóch osób zagrożonych ubóstwem lub wykluczeniem społecznym z trzydziestu rodzin zamieszkujących na terenie miasta i gminy Bychawa poprzez zindywidualizowane usługi społeczne, tj. usługi wsparcia rodziny oraz zintegrowane i specjalistyczne poradnictwo rodzinne (terapię umiejętności społecznych oraz życiowych, grupa wsparcia, punkty konsultacyjne oferujące poradnictwo prawne, socjalne, psychologiczne, socjalne, pedagogiczne).

Rok 2018 przebiegał pod hasłem 480-lecia lokacji miasta Bychawa i 60-lecia odzyskania praw miejskich oraz 100-lecia odzyskania niepodległości przez Polskę. Uroczysta sesja Rady Miejskiej w Bychawie poświęcona naszym bychawskim jubileuszom miała miejsce 10 października w Bychawskim Centrum Kultury. Z tej okazji Miejska Biblioteka Publiczna w Bychawie opracowała pierwszy w historii naszego miasta quest – Spacerem przez 480 lat Bychawy. Nie obyło się również bez wydarzeń już na stałe wpisanych w bychawski kalendarz: pasjonaci pierogów



spotkali się na XIX Ogólnopolskim Festiwalu „WKrainie Pierogów”, który został połączony z niezwykle apetycznym i jak się okazało docenionym – Festiwalem Produktów Regionalnych i Tradycyjnych „Na kulinarnym szlaku wschodniej Polski”. Inne wydarzenia cykliczne jakie miały miejsce w ubiegłym roku to m.in.: III Ogólnopolski Zjazd Dzieci Żołnierzy Wyklętych, Hetman Tandem Cup – XXI Międzynarodowy Kolarski Wyścig Tandemów o Puchar Marszałka Lubelszczyzny – etap IV, Gminne Obchody Święta Konstytucji 3 Maja, XXI Międzynarodowa Gala Młodzieżowych Orkiestr Dętych, II Bychawski Festyn Rodzinny „Profilaktycznie, zdrowo i sportowo”, Dożynki Gminne, XIII Pokaz użytkowania koni i kuców oraz Czemponat kuców i koni małych – kwalifikacja do czempionatu ogólnopolskiego w Bychawie, VIII Międzynarodowy Festiwal „Śladami Singera”. Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Bychawie świętowała jubileusz 90-lecia istnienia. Szkoła Podstawowa w Zaraszowie otrzymała imię ks. Dominika Maja. W 2018 roku powstał Bychawski Uniwersytet Trzeciego Wieku, a dzięki prężnemu działaniu Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych otwarto Świetlicę Międzypokoleniową. Bychawianin dr Jakub Kuna promował swą książkę pt. *Bychawa 1919-1939. Kartograficzna rekonstrukcja miasta będącą doskonałym uzupełnieniem regionalnego księgozbioru poświęconego historii Bychawy*. W Szkole Podstawowej im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej mistrzowski popis kulinarny dał nie kto inny, a Karol Okrasa. W Zespole Szkół Zawodowych im. mjr. Henryka Dobrzańskiego w Bychawie miała miejsce VI Powiatowa Konferencja Szkół Zawodowych. Czerwiec upłynął w dźwiękach tradycyjnych melodii płynących dzięki Przeglądowi Zespołów i Kapel Ludowych, który połączono z Nocą Świętojańską. Ochotnicza Straż Pożarna w Bychawce Pierwszej świętowała 50-lecie istnienia, natomiast mieszkańcy Bychawki Drugiej (i nie tylko) integrowali

się na Festynie Rodzinnej. Nasze małe centrum świata promowali m.in. na Podlasiu – biorąc udział w trzeciej części festiwalu z cyklu „Na kulinarnym szlaku wschodniej Polski”. Koniec roku przyniósł realizację projektu *Przypomnijmy, to co zapomniane!*, którego beneficjentem było Bychawskie Towarzystwo Regionalne (dofinansowano ze środków Narodowego Centrum Kultury).

Rok ubiegły dał nam także liczne powody do dumy. Młodzieżowa Orkiestra Dęta Henryczki zajęła III miejsce w finale IX edycji Wojewódzkiego Konkursu „Mam Talent u Czarnieczyków”, który odbył się w Chełmskim Domu Kultury. Bychawskie Towarzystwo Regionalne oraz Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych, na wniosek Burmistrza Bychawy, decyzją Zarządu Powiatu w Lublinie otrzymały nagrodę za szczególne osiągnięcia w dziedzinie twórczości artystycznej, upowszechniania i ochrony kultury. Justyna Strumińska – mieszkanka sołectwa Osowa zajęła pierwsze miejsce w konkursie na „Najpiękniejszą Posesję Powiatu Lubelskiego”. Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Bychawie wpisała maślanek naturalną na Listę Produktów Tradycyjnych prowadzoną przez Ministerstwo Rolnictwa oraz prestiżowy znak „Jakość Tradycja”. Tomasz Pietraś został najbardziej wartościowym zawodnikiem BLKS Granit Bychawa sezonu 2017/2018.

Na 2019 rok zaplanowano m.in. realizację *Przebudowy istniejącego targowiska miejskiego w Bychawie przeznaczonego na promocję lokalnych produktów*. Projekt obejmuje utwardzenie placu targowego przy ulicach Lubelskiej i Stefana Batorego wraz z częściowym jego zadaszeniem. Budowę budynku sanitarno-higienicznego, zadaszenie schodów, utwardzenie parkingu przy ul. Podwale (wartość inwestycji: 1 571 585,72 zł; dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020: 999 999,00 zł). Ponadto trwają prace nad projektem *Czyste środowisko dzięki budowie przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Bychawa* – obejmuje on budowę 126 przydomowych oczyszczalni ścieków (planowana wartość inwestycji: 1 466 703,41 zł; dofinansowanie w ramach działania Podstawowe usługi odnowa wsi na obszarach wiejskich objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020: 933 264,00 zł).

Kiedy burmistrz Bychawy zakończył swoje wystąpienie głos zabrało kilkoro z uczestników spotkania – radna Rady Powiatu w Lublinie Anna Pawlas, która odczytała list od pośła na Sejm Jerzego Bieleckiego, ks. Łukasz Nizio oraz dyrektor Zespołu Szkół im. Ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie Henryk Dudziak. Nie zabrakło również życzeń złożonych przez burmistrza Bychawy Janusza Urbana oraz przewodniczącego Rady Miejskiej w Bychawie Grzegorza Szaconia wszystkim obecnych na sali gościom. Samorządowe Spotkanie Noworoczne zakończyły wspaniałe popisy artystyczne młodych bychawian oraz minirecital Męskiego Zespołu Wokalnego działającego przy Bychawskim Centrum Kultury.

Budżet Gminy Bychawa – 2019

	2018	2019
Wydatki ogółem	53 696 722,99 zł	48 824 931,69 zł
Wydatki bieżące	39 693 875,34 zł	39 787 700,28 zł
Wydatki majątkowe	14 002 847,65 zł	9 037 231,41 zł
Dochody ogółem	52 647 769,33 zł	47 730 731,69 zł
Dochody bieżące	42 367 866,96 zł	44 207 632,20 zł
Dochody majątkowe	10 279 902,37 zł	3 523 099,49 zł
Deficyt	-1 048 953,66 zł	-1 094 200,00 zł
Przychody	3 759 573,28 zł	3 124 200,00 zł
Rozchody	1 996 985,00 zł	2 030 000,00 zł
Nadwyżka operacyjna	2 673 991,62 zł	4 419 931,92 zł

Słowniczek budżetowy

wydatki majątkowe – obejmują m.in. wydatki inwestycyjne (w tym zakupy inwestycyjne) jednostek budżetowych oraz dotacje celowe przeznaczone na finansowanie lub dofinansowanie kosztów realizacji konkretnych inwestycji

wydatki bieżące – dotacje, wynagrodzenia i pochodne od wynagrodzeń, inne świadczenia na rzecz osób fizycznych (tj. zasiłki i zapomogi), zakupy towarów i usług, wydatki związane z funkcjonowaniem jednostek budżetowych i obsługiwanych przez nie organów

dochody majątkowe – dotacje i środki przeznaczone na inwestycje, dochody ze sprzedaży majątku, dochody z tytułu przekształcenia prawa użytkownictwa wieczystego w prawo własności

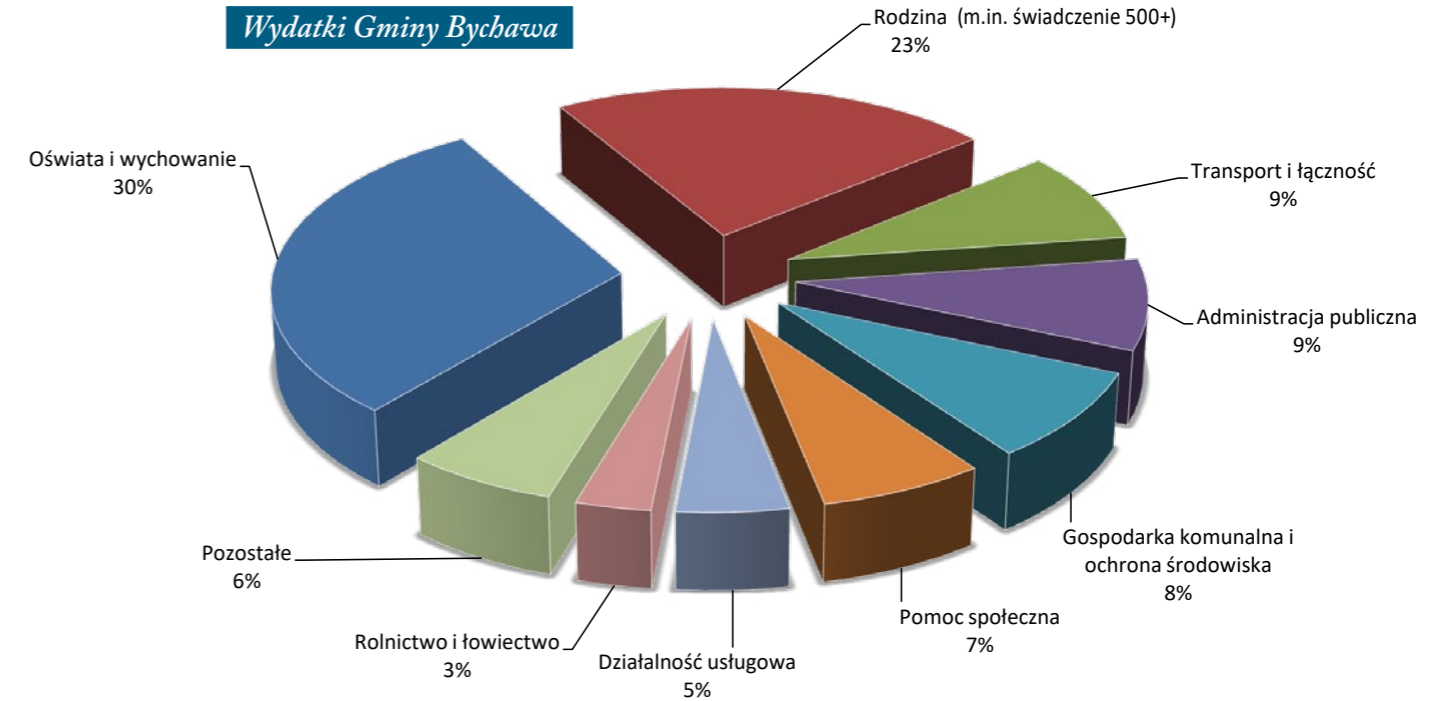
dochody bieżące – pozostałe dochody

deficyt – ujemne saldo w budżecie instytucji – sytuacja, w której wydatki w budżecie danej instytucji są wyższe niż jej dochody w danym okresie rozliczeniowym (roku budżetowym)

nadwyżka operacyjna – dodatnia różnica między dochodami bieżącymi a wydatkami bieżącymi; ustawa o finansach publicznych mówi, że organ stanowiący jednostki samorządu terytorialnego nie może uchwalić budżetu, w którym planowane wydatki bieżące są wyższe niż planowane dochody bieżące powiększone o nadwyżkę budżetową z lat ubiegłych i wolne środki na rachunku bieżącym budżetu

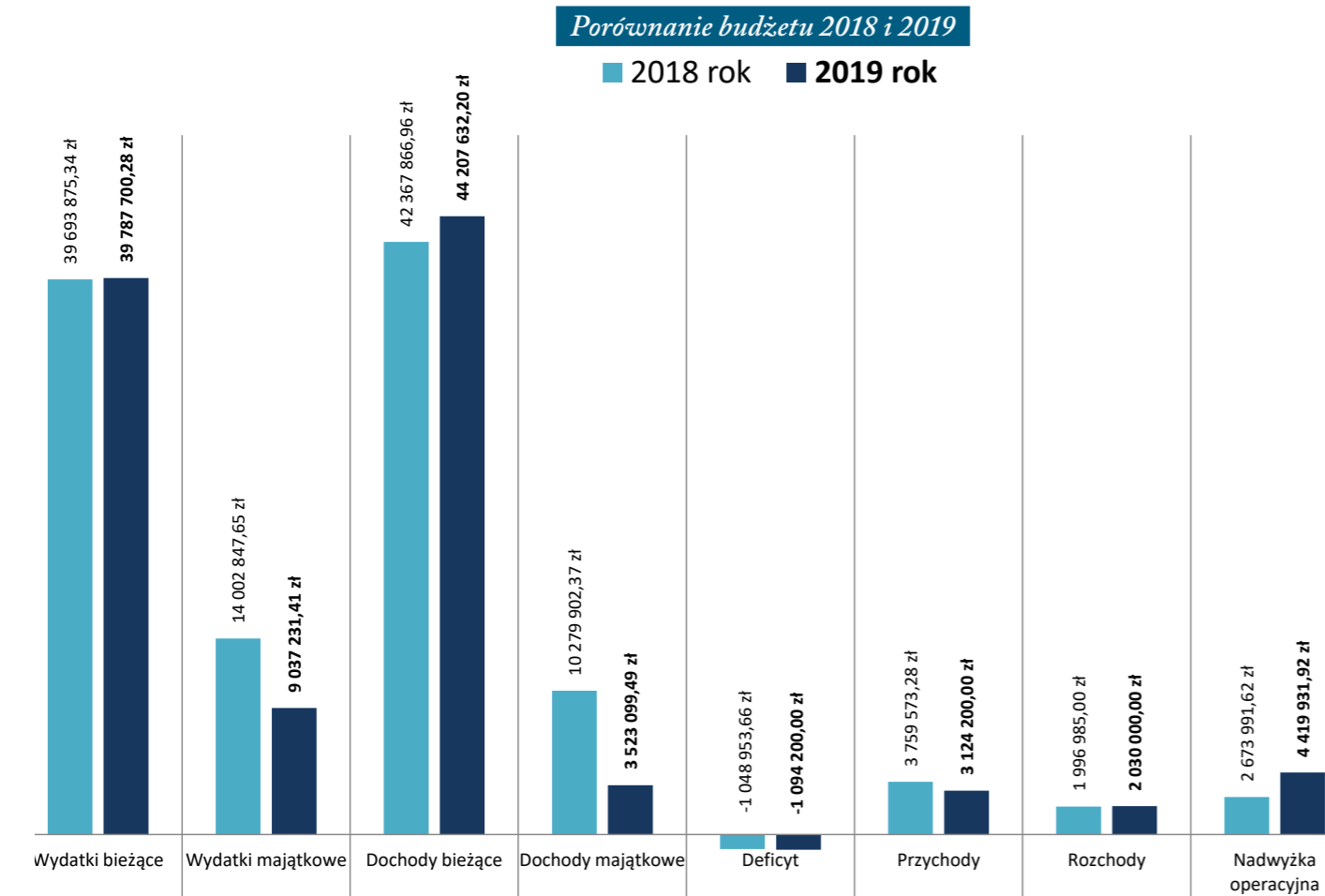
Wydatki Gminy Bychawa z podziałem na bieżące i majątkowe	
Wydatki bieżące	39 787 700,28 zł
wynagrodzenia i składki	15 725 503,59 zł
świadczenia na rzecz osób fizycznych	11 997 655,22 zł
wydatki na realizację zadań statutowych	7 680 489,47 zł
dotacje	3 586 282,00 zł
obsługa długu	404 770,00 zł
rezerwa	393 000,00 zł
Wydatki majątkowe	9 037 231,41 zł
inwestycje i zakupy inwestycyjne	5 368 374,41 zł
projekty finansowane ze środków UE	2 733 794,00 zł
dotacje na inwestycje	729 063,00 zł
wniesienie wkładów do spółek prawa handlowego	206 000,00 zł
suma	48 824 931,69 zł

	budżet 2018 (na koniec roku)	budżet 2019
Wydatki + Rozchody	55 693 707,99 zł	50 854 931,69 zł
Dochody + Przychody	56 407 342,61 zł	50 854 931,69 zł



Łączne wydatki Gminy Bychawa podzielone na kategorie	
Oświata i wychowanie	14 823 688,00 zł
Rodzina	11 047 218,00 zł
Transport i łączność	4 261 529,82 zł
Administracja publiczna	4 207 940,38 zł
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska	4 156 754,49 zł
Pomoc społeczna	3 375 145,01 zł
Działalność usługowa	2 290 489,00 zł
Rolnictwo i łowiectwo	1 536 403,41 zł
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego	1 214 690,00 zł
Obsługa długu publicznego	404 770,00 zł
Edukacyjna opieka wychowawcza	351 583,00 zł
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa	318 134,00 zł
Gospodarka mieszkaniowa	302 836,00 zł
Ochrona zdrowia	177 700,00 zł
Kultura fizyczna	151 100,00 zł
Różne rozliczenia	150 000,00 zł
Informatyka	40 680,58 zł
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej	10 000,00 zł
Urzędy naczelnych organów władzy państwowej, kontroli i ochrony	2 970,00 zł
Obrona narodowa	1 300,00 zł
suma	48 824 931,69 zł

Planowane wydatki inwestycyjne i zakupy inwestycyjne ujęte w budżecie 2019 roku	
Nazwa zadania	Plan wydatków
Przebudowa drogi w miejscowości Wincentówek – udział własny	686 136,00 zł
Przebudowa i modernizacja dróg	535 000,00 zł
Przebudowa drogi w miejscowości Marysin	300 000,00 zł
Przebudowa ulicy Marii Konopnickiej w Bychawie	300 000,00 zł
Przebudowa drogi w miejscowości Wola Gałęzowska oraz Wola Gałęzowska-Kolonia – udział własny	200 000,00 zł
Przebudowa ulic ks. Dominika Maja i 1 Maja	200 000,00 zł
Przebudowa drogi w miejscowości Bychawka Druga-Kolonia	200 000,00 zł
Przebudowa sieci wodociągowej w ul. Szarych Szeregów w Bychawie	120 000,00 zł
Zmniejszenie emisji gazów cieplarnianych w budynkach użyteczności publicznej w Bychawie i Starej Wsi Pierwszej – dokumentacja	81 180,00 zł
Rozbudowa budynku przedszkola w Bychawie – wykonanie dokumentacji	75 000,00 zł
Utwardzenie dna i odwodnienie wąwozów w ciągu drogi gminnej w miejscowości Stara Wieś Pierwsza – udział własny	65 000,00 zł
Modernizacja drogi dojazdowej do gruntów rolnych w miejscowości Leśniczówka	50 000,00 zł
Budowa chodnika ul. Armii Krajowej w Bychawie	50 000,00 zł
Budowa wodociągu w miejscowości Wola Duża – Marysin	30 000,00 zł
Modernizacja budynku komunalnego przy ul. Tadeusza Kościuszki w Bychawie	20 000,00 zł
Przebudowa drogi w miejscowości Osowa-Kolonia nr drogi 107234L – wykonanie dokumentacji	10 000,00 zł
Budowa oświetlenia na stadionie – dokumentacja projektowa	10 000,00 zł
Aktualizacja dokumentacji na „Budowę chodnika w miejscowości Stara Wieś Pierwsza w ciągu drogi wojewódzkiej” – pomoc rzeczowa	2 460,00 zł
Aktualizacja dokumentacji zadania „Budowa chodnika przy ul. Partyzantów w Bychawie w ciągu drogi wojewódzkiej nr 834 – pomoc rzeczowa	1 845,00 zł
Aktualizacja dokumentacji na „Budowę chodnika w miejscowości Wola Gałęzowska w ciągu drogi wojewódzkiej” – pomoc rzeczowa	1 845,00 zł
RAZEM	2 938 466,00 zł



Z ostatniej sesji Rady Miejskiej w Bychawie

■ We wtorek 29 stycznia 2019 roku miała miejsce IV sesja Rady Miejskiej w Bychawie.

Obrady otworzył przewodniczący Grzegorz Szacoń. Na wstępie gratulacje złożono nowo i ponownie wybranym sołtysom. Następnie przyszedł czas na zgłaszanie interpelacji – w punkcie tym poruszono kwestię budowy Centrum Kultury Wiejskiej w Woli Gałęzowskiej. Po sprawozdaniu burmistrza Bychawy z jego działalności między ostatnią a dzisiejszą sesją zebrani wysłuchali raportu z realizacji Gminnego Programu Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Gminnego Programu Przeciwdziałania Narkomanii. W trakcie obrad radni debatowali również m.in. nad: Gminnym Programem Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Gminnym Programem



Przeciwdziałania Narkomanii; wielkością i terminem wnoszenia składki członkowskiej do Celowego Związku Gmin „PROEKOB” z siedzibą w Bełżycach; obciążeniem służebnością przesyłu niektórych

stanowiących własność Gminy Bychawa; ustanowieniem wieloletniego rządowego programu osłonowego w zakresie dożywiania „Pomoc gminy w zakresie dożywiania w szkole i w domu” na lata 2019-2023; zasadami dotyczącymi się wieloletniego programu wspierania finansowego gmin w zakresie dożywiania „Posiłek w szkole i w domu” na lata 2019-2023; zmianami w Statucie Gminy Bychawa; wieloletnią prognozą finansową oraz budżetem Gminy Bychawa na 2019 rok. Jednak najczęściej emocji wzbudziła kwestia wyboru metody ustalenia oraz wysokości opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi. Nowe stawki to 14 zł miesięcznie od jednego mieszkańca za odpady segregowane i 28 zł miesięcznie od jednego mieszkańca za odpady niesegregowane. Wobec wyczerpania porządku obrad przewodniczący zamknął posiedzenie.

Przypominamy, że na bychawskim kanale YouTube istnieje możliwość obejrzenia relacji z sesji Rady Miejskiej w Bychawie.



■ Karta Dużej Rodziny

Wraz z początkiem 2019 roku wszedł w życie przepis dający możliwość przyznania Karty Dużej Rodziny również tym rodzicom, którzy mieli na utrzymaniu łącznie, co najmniej troje dzieci – bez względu na ich wiek.

Przypomnijmy. Karta Dużej Rodziny to system zniżek i dodatkowych uprawnień dla rodzin wielodzietnych. Posiadanie karty ułatwia dużym rodzinom dostęp do rekreacji i obniża koszty codziennego życia. Daje możliwość korzystania z tańszych biletów na wydarzenia kulturalne, do ośrodków rekreacyjnych, z niższych opłat za przejazdy kolejowe, czy opłaty paszportowe, to również zniżki na zakup ubrań, obuwia, kosmetyków, książek, czy paliwa. Niższe ceny mogą oferować nie tylko instytucje publiczne, ale również przedsiębiorcy prywatni, którzy przystąpili do programu. Dokładny wykaz zniżek znajduje się na stronie internetowej: www.rodzina.gov.pl/duza-rodzina/uprawnienia.

Dla mieszkańców naszej gminy kartę przyznaje Burmistrz Bychawy. Aby ją otrzymać należy złożyć odpowiedni wniosek w Urzędzie Miejskim w Bychawie (II piętro, pok. nr 28) lub elektronicznie za pośrednictwem systemu Empatia.

Usługa jest bezpłatna. Duplikat karty kosztuje zaś 9,40 zł.

Podziękowanie

Serdecznie dziękuję mieszkańcom sołectwa Wola Gałęzowska za rekordowe uczestnictwo w wyborach na sołtysa. Szczególnie dziękuję mieszkańcom, którzy oddali głos na moją osobę, w wyniku czego zostałem obdarzony zaufaniem pełnienia funkcji sołtysa. Swoją pracą i zaangażowaniem postaram się nie zawieść mieszkańców.

*Z wyrazami szacunku,
sołtys Jan Florek*

Podziękowanie

Podziękowanie dla Pani Barbary Gęba za 20 lat pełnienia obowiązków sołtysa, za zaangażowanie i poświęcony czas na rzecz społeczności sołectwa Grodzany.

mieszkańcy sołectwa

■ Sołtysi Gminy Bychawa kadencji 2018-2023

- » Aneta Zielińska – Bychawka Druga
- » Regina Flis – Bychawka Druga-Kolonia
- » Stanisław Szewczyk – Bychawka Pierwsza
- » Jerzy Piskorek – Bychawka Trzecia
- » Marcin Kaźmirski – Bychawka Trzecia-Kolonia
- » Andrzej Okal – Gałęzów
- » Bogumiła Foc – Gałęzów-Kolonia Druga
- » Urszula Daško – Gałęzów-Kolonia Pierwsza
- » Regina Buczek – Grodzany
- » Alicja Florek – Józów
- » Mirosław Malec – Koszarzew Dolny-Kolonia
- » Marek Jackowski – Kowersk
- » Danuta Ciechońska – Leśniczówka
- » Jerzy Popławski – Łęczycza
- » Elżbieta Topyła – Marysin
- » Adrian Kałkus – Olszowiec
- » Maria Kostruba – Olszowiec-Kolonia
- » Patryk Kubik – Osowa
- » Stanisław Klimek – Osowa-Kolonia
- » Czesław Górniak – Podzamcze
- » Tomasz Dziadosz – Romanów
- » Joanna Gołąb – Skawinek
- » Małgorzata Pawełczak – Stara Wieś Druga
- » Wojciech Parcheta – Stara Wieś Pierwsza
- » Leszek Boksa – Stara Wieś Trzecia
- » Stanisław Ziarkowski – Urszulin
- » Mirosław Grzesiak – Wandzin
- » Mariusz Mazurkiewicz – Wincentówek
- » Sylwia Piędzia – Wola Duża
- » Stanisław Gajur – Wola Duża-Kolonia
- » Jan Florek – Wola Gałęzowska
- » Mirosława Kaźmierak – Wola Gałęzowska-Kolonia
- » Teresa Michalewska – Zadębie
- » Joanna Baran – Zaraszów

- » Andrzej Poniewozik – Zaraszów-Kolonia
- » Piotr Cajzer – Zdrapy
- » Ewa Rębecka – przewodnicząca Zarządu Osiedla nr 1 w Bychawie / Osiedle nr 1
- » Danuta Lipiec – przewodnicząca Zarządu Osiedla nr 2 w Bychawie / Osiedle nr 2

Burmistrz Bychawy, przewodniczący Rady Miejskiej w Bychawie wraz z radnymi, pracownicy Urzędu Miejskiego w Bychawie oraz mieszkańcy zarówno nowo jak i ponownie wybranym sołtysom życzą by oddanie lokalnym sprawom było zawsze nadrzędnym celem, a otrzymane zaufanie dodawało odwagi i wytrwałości w wypełnianiu powierzonych misji. Życzymy aby nadchodzący czas był pełen wykorzystanych szans i spełnionych nadziei. Natomiast sołtysom kończącym kadencję dziękujemy za pełną zaangażowania pracę dla dobra społeczności lokalnej. Życzymy dalszych sukcesów, zadowolenia i pomyślności w życiu osobistym.

■ Sołtysi, którzy w 2018 roku zakończyli kadencję

- » Krzysztof Batyra – Bychawka Druga, pełnił funkcję przez dwie kadencje
- » Teresa Dziadosz – Bychawka Trzecia, pełniła funkcję przez dwie kadencje
- » Agnieszka Marzec – Bychawka Trzecia-Kolonia, pełniła funkcję przez trzy kadencje
- » Aleksander Spust – Gałęzów-Kolonia Druga, pełnił funkcję przez pięć kadencji
- » Barbara Gęba – Grodzany, pełniła funkcję przez pięć kadencji
- » Marcin Stachyra – Koszarzew Dolny-Kolonia, pełnił funkcję przez jedną kadencję
- » Jerzy Rybaczek – Leśniczówka, pełnił funkcję przez cztery kadencje
- » Gustaw Szorek – Olszowiec, pełnił funkcję przez trzy kadencje
- » Marian Flis – Osowa, pełnił funkcję przez jedną kadencję
- » Andrzej Gozdal – Romanów, pełnił funkcję przez dwie kadencje
- » Stanisław Dys – Wola Duża, pełnił funkcję przez siedem kadencji
- » Małgorzata Kozak – Wola Gałęzowska-Kolonia, pełniła funkcję przez dwie kadencje
- » Krzysztof Mazurkiewicz – Zdrapy, pełnił funkcję przez trzy kadencje
- » Justyna Kowalczyk – przewodnicząca Zarządu Osiedla nr 1 w Bychawie, pełniła funkcję przez jedną kadencję
- » Marian Drąg – przewodniczący Zarządu Osiedla nr 2 w Bychawie, pełnił funkcję przez jedną kadencję.



REWERS



AWERS

Inwestycje w gminie Bychawa



Rozstrzygnięto przetarg oraz podpisano umowę z wykonawcą tj. Pol-Garden Roman Śpiewak na realizację projektu „Przebudowa istniejącego targowiska miejskiego w Bychawie przeznaczonego na promocję lokalnych produktów”.

Projekt obejmuje: utwardzenie placu targowego przy ul. Lubelskiej oraz ul. Stefana Batorego wraz z częściowym jego zadaszeniem, budowę budynku sanitarno-higienicznego, zadaszenie schodów oraz utwardzenie parkingu przy ul. Podwale. Wartość zadania: 2 152 377,00 zł brutto; dofinansowano ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego – Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 w ramach poddziałania „Wsparcie inwestycji w tworzenie, ulepszanie i rozwijanie podstawowych usług lokalnych dla ludności wiejskiej,



w tym rekreacji, kultury i powiązanej infrastruktury”: 999 999,00 zł. Planowany termin rozpoczęcia prac to maj 2019 roku.

Mieszkańcy pytają

Kto i na jakich warunkach może korzystać z dożywiania?

Wsparcie w zakresie dożywiania zapewniane jest dzieciom i młodzieży w wieku szkolnym (gorący posiłek w stołówce szkolnej), a także osobom starszym, niepełnosprawnym, chorym, samotnym o niskich dochodach, znajdujących się w trudnej sytuacji.

Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie zapewnia pomoc w formie posiłku lub świadczenia pieniężnego na zakup żywności:

- » dzieciom do czasu podjęcia nauki w szkole podstawowej,
- » uczniom do czasu ukończenia szkoły ponadpodstawowej lub ponadgimnazjalnej,
- » osobom i rodzinom znajdującym się w trudnej sytuacji – w szczególności osobom samotnym, w podeszłym wieku, chorym lub niepełnosprawnym – bez względu na miejsce zamieszkania (również zamieszkałych na terenach wiejskich).

W celu objęcia programem jak największej liczby osób i rodzin, Rada Miejska w Bychawie ustanowiła wieloletni gminny program osłonowy w zakresie dożywiania „Pomoc gminy w zakresie dożywiania w szkole i w domu: na lata 2019-2023” oraz

podwyższyła kryterium dochodowe uprawniające do pomocy w formie dożywiania w ramach wieloletniego programu rządowego „Posiłek w szkole i w domu” do 150% kryterium dochodowego określonego w art. 8 ust. 1 i 2 ustawy o pomocy społecznej (odpowiednio 701 zł dla osoby samotnie gospodarującej i 528 zł dla osoby w rodzinie). Udzielenie pomocy następuje na wniosek osoby lub rodziny w drodze decyzji administracyjnej wydanej na podstawie przeprowadzonego wywiadu środowiskowego, o ile spełnia ona powyższe kryterium oraz co najmniej jeden z warunków określonych w art. 7 pkt 2-15 ustawy o pomocy społecznej.

Przykład 1. Osoba samotna spełni kryterium dochodowe kwalifikujące do ww. formy pomocy, o ile jej dochód nie przekroczy 150% kryterium (tj. 701 zł x 150% = 1051,50 zł).

Przykład 2. Czterooosobowa rodzina spełni kryterium dochodowe kwalifikujące do ww. formy pomocy, o ile jej dochód nie przekroczy 150% kryterium dla tej rodziny (tj. 528 zł x 4 = 2112 zł x 150% = 3168 zł).

W szczególnie uzasadnionych przypadkach, gdy uczeń albo dziecko wyraża chęć zjedzenia posiłku,

odpowiednio dyrektor szkoły lub przedszkola informuje Ośrodek Pomocy Społecznej o potrzebie udzielenia pomocy w formie posiłku krótko uzasadniając szczególne okoliczności. Przyznanie takiej formy pomocy odbywa się bez wydania decyzji administracyjnej przyznającej posiłek bez przeprowadzenia wywiadu środowiskowego.

Burmistrz Bychawy zaprasza mieszkańców do korzystania z programu dożywiania. Więcej informacji można uzyskać w OPS w Bychawie, ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 22 oraz telefonicznie pod numerem: 81 566 01 27.

Ewa Korba, p.o. kierownika OPS

Dlaczego nie zawsze można wsiąść na przystanku autobusowym znajdującym się na ul. Podwale w Bychawie?

Przystanek na ul. Podwale w Bychawie jest tzw. „przystankiem na żądanie”. Oznacza to, że osoba, która chce wsiąść na tymże przystanku powinna – odpowiednio wcześniej – taką potrzebę zgłosić kierowcy. W przeciwnym razie będzie on zmierzał bezpośrednio do centrum Bychawy.



Początek roku początkiem kolejnych inwestycji

- » W najbliższym czasie rozpoczną się procedury związane z przebudową dróg gminnych w miejscowościach Bychawka Druga-Kolonia (332 mb), Marysin (376 mb – dokończenie) oraz bychawskich ulic – ul. ks. Dominika Maja i 1 Maja (194 mb), a także ul. Marii Konopnickiej (243 mb).
- » Złożono wnioski na utwardzenie dna i odwodnienie wąwozu lessowego w ciągu drogi gminnej w miejscowości Stara Wieś Pierwsza. Czekamy na rozstrzygnięcie.
- » Planowane jest także złożenie wniosków do Funduszu Dróg Samorządowych na dofinansowanie przebudowy dróg w miejscowościach Wincentówek i Wola Gałęzowska-Kolonia.
- » Plany inwestycyjne na 2019 rok zakładają także remont starej sieci wodociągowej przy ul. Marii Konopnickiej i Szarych Szeregów w Bychawie oraz budowę nowego odcinka wodociągu w miejscowościach Wola Duża i Marysin.
- » Do 28 lutego 2019 roku zostanie złożony wniosek w ramach działania 5.2 Regionalnego programu operacyjnego Województwa Lubelskiego na termomodernizację budynków użyteczności publicznej OSP i CKW w Starej Wsi Drugiej oraz budynku administracyjnego przy Oczyszczalni Ścieków w Bychawie.

Z życia projektu „Przyjdź, Zapytaj – Profilaktyczny Program dla Rodzin”

Trwa specjalistyczne poradnictwo rodzinne w trzech Punktach Konsultacyjnych na terenie gminy Bychawa.

Korzystają z niego osoby zakwalifikowane do projektu i realizujące postanowienia zawarte w kontraktach socjalnych. Rodziny uczestniczące w projekcie otrzymują wsparcie w formie pracy socjalnej oraz w razie potrzeby pomoc pieniężną.

Dotychczas odbyły się terapie rodzin w zakresie umiejętności społecznych oraz w zakresie umiejętności życiowych. W trakcie ferii zimowych zostanie zrealizowana terapia rodzin w formie wyjazdowej, będą to dwudniowe warsztaty „Twórcze spędzenie czasu z dzieckiem”. Weźmie w niej udział pięć rodzin z dziećmi (łącznie siedemnaście osób). Terapia rodzin ma na celu m.in. dostarczenie wiedzy i umiejętności w zakresie komunikacji interpersonalnej, budowanie zasobów, określenie wartości i celów, radzenia sobie ze stresem, czy w sytuacjach trudnych i konfliktowych, tworzenie zdrowego poczucia własnej wartości, a także ustalenia priorytetów i celów życiowych.

Pierwsza edycja projektu zakończy się 30 kwietnia br.

1 maja 2019 roku Ośrodek Pomocy Społecznej w Bychawie rozpocznie rekrutację do drugiej edycji projektu. Zainteresowane osoby już dziś zapraszamy do kontaktu z pracownikami socjalnymi w celu uzyskania szczegółowych informacji.

Marta Sękuła, pracownik socjalny OPS



Masz problem mieszczący się w zakresie działalności Gminy Bychawa? Zadzwoń!

Od 1 stycznia 2019 roku w Urzędzie Miejskim w Bychawie działa telefon interwencyjny – 665 606 152.

Telefon działa od poniedziałku do piątku w godz. 7.30 – 15.00.



Można już zapisywać dzieci do przedszkoli i szkół

Rekrutacja do publicznego przedszkola, oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych, klas pierwszych szkół podstawowych prowadzonych przez Gminę Bychawa na rok 2019/2020.



Terminy przeprowadzania postępowania rekrutacyjnego i postępowania uzupełniającego, w tym terminy składania dokumentów na rok szkolny 2019/2020 do publicznego przedszkola oraz oddziałów przedszkolnych w szkołach podstawowych prowadzonych przez Gminę Bychawa.

Lp.	Rodzaj czynności	Termin w postępowaniu rekrutacyjnym	Termin w postępowaniu uzupełniającym
1	Złożenie wniosku o przyjęcie do przedszkola publicznego / oddziału przedszkolnego w szkole podstawowej wraz z dokumentami potwierdzającymi spełnianie przez kandydata warunków lub kryteriów branych pod uwagę w postępowaniu rekrutacyjnym.	od 11 lutego 2019 r. do 1 marca 2019 r.	od 13 maja 2019 r. do 19 maja 2019 r.
2	Weryfikacja przez komisję rekrutacyjną wniosków o przyjęcie do przedszkola publicznego / oddziału przedszkolnego w publicznej szkole podstawowej i dokumentów potwierdzających spełnianie przez kandydata warunków lub kryteriów branych pod uwagę w postępowaniu rekrutacyjnym.	do 6 marca 2019 r.	do 21 maja 2019 r.
3	Podanie do publicznej wiadomości przez komisję rekrutacyjną listy kandydatów zakwalifikowanych i kandydatów niezakwalifikowanych.	7 marca 2019 r.	22 maja 2019 r.
4	Potwierdzenie przez rodzica kandydata woli przyjęcia w postaci pisemnego oświadczenia.	od 8 marca 2019 r. do 15 marca 2019 r.	od 23 maja 2019 r. do 27 maja 2019 r.
5	Podanie do publicznej wiadomości przez komisję rekrutacyjną listy kandydatów przyjętych i kandydatów nieprzyjętych.	18 marca 2019 r.	28 maja 2019 r.
6	W terminie 7 dni od dnia opublikowania list dzieci przyjętych i nieprzyjętych rodzice mogą wystąpić do komisji rekrutacyjnej z wnioskiem o sporządzenie uzasadnienia odmowy przyjęcia. W terminie 7 dni od dnia otrzymania uzasadnienia rodzice mogą wnieść do dyrektora przedszkola / szkoły odwołanie od rozstrzygnięcia komisji rekrutacyjnej.	od 19 marca 2019 r.	od 29 maja 2019 r.

Terminy przeprowadzania postępowania rekrutacyjnego i postępowania uzupełniającego, w tym terminy składania dokumentów na rok szkolny 2019/2020 do klas pierwszych publicznych szkół podstawowych prowadzonych przez Gminę Bychawa.

Lp.	Rodzaj czynności	Termin w postępowaniu rekrutacyjnym	Termin w postępowaniu uzupełniającym
1	Złożenie wniosku o przyjęcie do szkoły podstawowej wraz z dokumentami potwierdzającymi spełnianie przez kandydata warunków lub kryteriów branych pod uwagę w postępowaniu rekrutacyjnym.	od 11 lutego 2019 r. do 1 marca 2019 r.	od 13 maja 2019 r. do 19 maja 2019 r.
2	Weryfikacja przez komisję rekrutacyjną wniosków o przyjęcie do klasy pierwszej szkoły podstawowej i dokumentów potwierdzających spełnianie przez kandydata warunków lub kryteriów branych pod uwagę w postępowaniu rekrutacyjnym oraz postępowaniu uzupełniającym.	do 6 marca 2019 r.	do 21 maja 2019 r.
3	Podanie do publicznej wiadomości przez komisję rekrutacyjną listy kandydatów zakwalifikowanych i kandydatów niezakwalifikowanych.	7 marca 2019 r.	22 maja 2019 r.
4	Potwierdzenie przez rodzica kandydata woli przyjęcia w postaci pisemnego oświadczenia.	od 8 marca 2019 r. do 15 marca 2019 r.	od 23 maja 2019 r. do 27 maja 2019 r.
5	Podanie do publicznej wiadomości przez komisję rekrutacyjną listy kandydatów przyjętych i kandydatów nieprzyjętych.	18 marca 2019 r.	28 maja 2019 r.
6	W terminie 7 dni od dnia opublikowania list dzieci przyjętych i nieprzyjętych rodzice mogą wystąpić do komisji rekrutacyjnej z wnioskiem o sporządzenie uzasadnienia odmowy przyjęcia. W terminie 7 dni od dnia otrzymania uzasadnienia rodzice mogą wnieść do dyrektora szkoły odwołanie od rozstrzygnięcia komisji rekrutacyjnej.	od 19 marca 2019 r.	od 29 maja 2019 r.

Przypominamy, że dzieci które będą kontynuować edukację przedszkolną w dotychczasowym przedszkolu, oddziale przedszkolnym nie biorą udziału w rekrutacji. Wystarczy, że ich rodzice złożą deklarację dotyczącą dalszego uczęszczania dziecka do danego przedszkola, oddziału przedszkolnego.

Do klasy pierwszej szkoły podstawowej ogólnodostępnej prowadzonej przez Gminę przyjmuje się z urzędu dzieci zamieszkałe w obwodzie danej szkoły podstawowej na podstawie zgłoszenia rodzica lub opiekuna prawnego.

Burmistrz Bychawy ustala terminy postępowania rekrutacyjnego i postępowania uzupełniającego, w tym terminy składania dokumentów (dostępne do wypełnienia w odpowiednich szkołach) do publicznych przedszkoli, oddziałów przedszkolnych w publicznych szkołach podstawowych, klas pierwszych publicznych szkół podstawowych.

E-dowody osobiste od marca

4 marca 2019 roku wejść w życie nowe przepisy dotyczące dowodów osobistych.

Wnioski o wydanie e-dowodu będzie można składać od 4 marca 2019 roku. Osoby, które złożą wniosek przed powyższą datą otrzymają dokument w dotychczasowej formie. Nie będzie obowiązku wymiany dotychczasowych dokumentów – zachowają ważność do upływu terminów w nich określonych. Proces wymiany dowodów będzie następował sukcesywnie w przeciągu 10 lat tj. do 2029 roku. Wymiana starego dowodu osobistego na e-dowód będzie bezpłatna.

Wygląd e-dowodu

E-dowód jest bardzo podobny do obecnego. Generalnie nie zmieniają się również wymogi prawne dotyczące zdjęcia (są identyczne jak dla fotografii paszportowych). Ułatwienia dotyczące zdjęcia zostaną wprowadzone dla dzieci poniżej piątego roku życia, które od tej pory będą mogły mieć zamknięte oczy, inny niż naturalny wyraz twarzy i otwarte usta. Dokument będzie mógł odebrać każdy z rodziców, a nie jak do tej pory ten, który złożył wniosek.



Najważniejsza zmiana – wprowadzenie warstwy elektronicznej

Każdy posiadacz nowego dokumentu będzie mógł decydować o tym, w jaki sposób będzie z niego korzystał – korzystanie z funkcjonalności elektronicznych będzie dobrowolne i będzie samodzielną decyzją każdego posiadacza dowodu.

Warstwa elektroniczna będzie zawierała te same dane, które są w warstwie graficznej, z wyjątkiem numeru CAN. Będą one zakodowane. Fotografia także będzie zapisana w wersji elektronicznej. Dodatkowo będzie istniała możliwość zamieszczenia czterech certyfikatów cyfrowych:

- » certyfikat potwierdzenia obecności – nie wymaga kodu PIN (będzie zamieszczony w każdym e-dowodzie);
- » certyfikat uwierzytelnienia i identyfikacji – wymaga czterocyfrowego kodu PIN tj. tzw. PIN 1 (będzie zamieszczony w e-dowodzie każdej osoby, która posiada pełną albo ograniczoną zdolność do czynności prawnych);
- » certyfikat składania podpisu osobistego zapewniający tzw. wysoki poziom zaufania – wymaga sześciocyfrowego kodu PIN tj. tzw. PIN 2 (będzie zamieszczony w e-dowodzie osoby, która wyraziła zgodę na zamieszczenie tego certyfikatu oraz posiada pełną zdolność do czynności prawnych);
- » kwalifikowany certyfikat podpisu elektronicznego (będzie istniała możliwość umieszczenia

kwalifikowanego podpisu elektronicznego, który będzie można zakupić na zasadach komercyjnych we właściwych firmach).

Ustawienie kodów PIN odbywa się na prośbę właściciela e-dowodu lub jego pełnomocnika. Może on odmówić ustawienia tych kodów w momencie odbioru dokumentu i zdecydować się zrobić to później, w tym lub innym urzędzie. W takiej sytuacji odbiera tylko kod PUK. Właściciel e-dowodu może również nie być w ogóle zainteresowany korzystaniem z warstwy elektronicznej i nie odebrać nawet kodu PUK. W takiej sytuacji posiadacz e-dowodu może w każdej chwili zgłosić się do urzędu i odebrać swój kod PUK.

Jeżeli posiadacz dokumentu wpisze trzy razy niepoprawny kod PIN, certyfikat ten zostanie zablokowany. W takiej sytuacji należy ponownie podać numer CAN, a następnie wpisać kod PUK i wpisać nowy kod PIN. W przypadku zgubienia kodu PUK obywatel nie ma możliwości samodzielnego odblokowania certyfikatów zawartych w warstwie elektronicznej. Odblokować je może w dowolnym organie gminy. Jeżeli obywatel wprowadzi trzy razy błędnie kod PUK, certyfikaty zostaną całkowicie zablokowane. Dowód zachowa swoją ważność. Jeżeli jednak obywatel będzie chciał dalej korzystać z certyfikatów

zawartych w dowodzie, będzie musiał unieważnić dokument i wystąpić o nowy.

Jeżeli posiadacz e-dowodu utraci kontrolę nad dokumentem (na przykład w wyniku zgubienia), może zawiesić certyfikaty zamieszczone w jego warstwie elektronicznej. Może tego dokonać w siedzibie organu dowolnej gminy: osobiście albo za pośrednictwem swojego przedstawiciela ustawowego lub pełnomocnika. Może również skorzystać z e-usługi za pośrednictwem platformy e-PUAP albo z nowej usługi transakcyjnej. Dokładny opis procesu realizacji e-usług dostępny jest na platformie obywatel.gov.pl. Zawieszenie certyfikatów jest równoznaczne z zawieszeniem e-dowodu. Nie może trwać dłużej niż 14 dni kalendarzowych. W tym czasie wszystkie czynności wykonane z wykorzystaniem e-dowodu nie mają wartości prawnej. Jeżeli w tym okresie właściciel dokumentu nie wycofa zawieszenia, po 14 dniach kalendarzowych e-dowód zostanie unieważniony automatycznie z mocy prawa. Posiadacz będzie musiał wystąpić o nowy dokument.

Podpis osobisty daje możliwość złożenia podpisu w formie elektronicznej. Jest on równoznaczny z podpisem własnoręcznym. Ułatwia kontakt z podmiotami publicznymi oraz prywatnymi pod

warunkiem, że obie strony wyraziły na taki podpis zgodę. Certyfikaty będą miały ważność równą ważności dokumentu, tj. 10 lat. Certyfikaty będą honorowane przez Ministerstwo Zdrowia na potrzeby wykorzystania w służbie zdrowia. E-dowód pozwoli potwierdzać obecność jego posiadacza w placówkach ochrony zdrowia, co pomoże uszczelnić system rozliczeń świadczonych usług medycznych.

E-dowód komunikuje się z systemem za pomocą czytnika. Korzystanie z e-dowodu przypomina korzystanie z karty płatniczej, przy czym e-dowód musi mieć cały czas kontakt z czytnikiem. Należy przyłożyć albo włożyć e-dowód do czytnika i wpisać numer CAN, a następnie zatwierdzić operację (uwierzytelnienie lub podpis osobisty) odpowiednim kodem PIN.

Polska jest jednym z niewielu krajów europejskich, w którym nie wprowadzono jeszcze e-dowodu.

opracowano na podstawie: www.gov.pl/web/cyfrizacja, www.gov.pl/web/mswia

25. lutego 2019 roku wybrani zostaną przedstawiciele Gminnej Rady Seniorów

Naszej koleżance
Jolancie Przech
wyrazy współczucia z powodu śmierci
TEŚCIOWEJ
składają koleżanki i kolega z Miejskiej Biblioteki
Publicznej w Bychawie

Koledze
Piotrowi Gębie
wyrazy współczucia z powodu śmierci
MAMY
składają dyrektor i pracownicy Miejskiej
Biblioteki Publicznej w Bychawie

Szczerze wyrazy współczucia
Piotrowi Gębie
Dyrektorowi Bychawskiego Centrum Kultury
z powodu śmierci
MAMY
składają
burmistrz wraz z pracownikami Urzędu
Miejskiego w Bychawie, radni Rady Miejskiej
w Bychawie oraz sołtysi

Szczerze wyrazy współczucia
Piotrowi Gębie
Dyrektorowi Bychawskiego Centrum Kultury
z powodu śmierci
MAMY
składają
Światowy Związek Żołnierzy Armii Krajowej
Koło w Bychawie

Koledze
Piotrowi Gębie
wyrazy współczucia z powodu śmierci
MAMY
składają pracownicy Bychawskiego Centrum
Kultury w Bychawie

■ Rozmowa z Ewą Rębecką – przewodniczącą pierwszej kadencji Gminnej Rady Seniorów w Bychawie.

■ Już niebawem poznamy przedstawicieli drugiej kadencji Gminnej Rady Seniorów w Bychawie. Może zechciałaby Pani przybliżyć czytelnikom zasady ich wyboru? Kto może znaleźć się w tym gronie?

Rada składa się z 15 osób, w tym: przedstawiciel Burmistrza Bychawy – pracownik Ośrodka Pomocy Społecznej w Bychawie, przedstawiciel Rady Miejskiej w Bychawie, przedstawiciel Bychawskiego Stowarzyszenia Kobiet Aktywnych, przedstawiciel sołtysów Gminy Bychawa oraz 11 członków – przedstawicieli środowisk senioralnych zgłaszanych przez seniorów.

■ Jakie kompetencje ma Gminna Rada Seniorów w Bychawie?

Według statutu głównym celem działania Gminnej Rady Seniorów jest integracja i wspieranie środowiska seniorów oraz reprezentowanie zbiorowych interesów seniorów na zewnątrz.

Do zadań rady należy w szczególności: opiniowanie i konsultowanie spraw dotyczących sytuacji seniorów, opiniowanie aktów prawa miejscowego



© Marek Małysek / UM Bychawa

dotyczących najstarszych mieszkańców gminy Bychawa, inicjowanie działań na rzecz seniorów, upowszechnianie i promowanie współpracy władz samorządowych Gminy Bychawa ze środowiskiem działającym na rzecz osób starszych, wspieranie różnych form aktywności ludzi starszych, dążenie do umacniania międzypokoleniowych więzi społecznych, monitorowanie potrzeb seniorów zamieszkałych na terenie Gminy Bychawa, upowszechnianie wiedzy o potrzebach i prawach osób starszych.

■ Czego udało się dokonać w trakcie pierwszej kadencji?

Pierwsza kadencja Gminnej Rady Seniorów trwała tylko 2 lata. Mieliśmy mało czasu a dużo

pomysłów. Mimo tak krótkiego okresu udało nam się wiele z nich zrealizować.

Inicjatywą, którą wypłynęła od seniorów, była organizacja Dnia Babci i Dziadka. W tym roku bychawscy seniorzy już po raz trzeci wzięli w nim udział. Drugim z pomysłów była organizacja Spotkania Wigilijnego dla osób samotnych. Ogromnym logistycznym wyzwaniem było utworzenie Bychawskiego Uniwersytetu Trzeciego Wieku. Udało się to dzięki pomocy i zaangażowaniu wielu osób współpracujących z Gminną Radą Seniorów. Uniwersytet powstał a na jego działania w 2018 roku otrzymaliśmy wsparcie Lokalnej Grupy Działania „Kraina wokół Lublina” z programu LEADER oraz z programu Fundusz Inicjatyw Obywatelskich na lata 2018/2019. Projekt ten jest w trakcie realizacji. Na

2019 rok zaplanowano m.in. zajęcia komputerowe, wykłady z etnografii i prawa, warsztaty wikliniarskie, garncarskie, robienia palm, pisanie pisanek i wiele innych. Odbędą się także zajęcia artystyczne z rękodzieła, na których słuchacze będą mogli wykonać własnoręczne ozdoby wielkanocne i bożonarodzeniowe. Wszystkich seniorów zapraszam do korzystania z tej bogatej i oczywiście bezpłatnej oferty.

Warto dodać także, że ze środków unijnych tj. PROW Bychawskie Stowarzyszenie Kobiet Aktywnych wyremontowało lokal znajdujący się przy ulicy Marszałka Józefa Piłsudskiego 33, który zaadaptowano na potrzeby Świetlicy Międzypokoleniowej. Służy ona również seniorom.

Członkowie Gminnej Rady Seniorów, oprócz pracy w radzie, zdobywali także wiedzę na temat jej działania i funkcjonowania oraz partycypacji i współpracy z samorządem. W 2016 roku dwóch przedstawicieli rady uczestniczyło w szkoleniu zorganizowanym w Nowym Sączu. 1 października 2016 roku trzech członków rady wzięło udział w konferencji pn. Rady seniorów – partnerstwo z samorządami, która miała miejsce w Sejmie RP. W 2017 roku dla wszystkich działaczy rady przeprowadzono szkolenie w Bychawie.

■ Czego jeszcze chcieliby dokonać w przyszłości bychawscy seniorzy?

Czego chcieliby dokonać...? No cóż, zobaczymy... Tak jak wspominałam na wstępie w pierwszej kadencji nasza rada miała dużo planów i założeń, z których

większość została zrealizowana. Pomysły i postulaty podsuwali nam seniorzy. Nie udało nam się sfinalizować wydania w gminie Bychawa Karty Seniora. Wiem, że jest kilku przedsiębiorców, którzy chętnie podejmą się współpracy i zaoferują zniżki. Więc może jednak coś z tego będzie. Bychawscy seniorzy postulowali także o to, by w Bychawie powstał Dom Dniennego Pobytu dla Seniorów. Tak więc, pomysłów nie brakuje. Już niebawem okaże się czy Gminna Rada Seniorów drugiej kadencji zechce pochylić się nad powyższymi inicjatywami.

Wiem, że jest jeszcze dużo, a nawet bardzo dużo do zrobienia. Nowo wybrani przedstawiciele drugiej, a także kolejnych kadencji rady powinni być przygotowani na te, jak i wiele innych pomysłów, wyzwania i działań.

Jaki będzie skład nowej rady i jaki będzie realizowała program, to zobaczymy po wyborach.

Ja korzystając z okazji chciałabym podziękować wszystkim członkom Gminnej Rady Seniorów, z którymi pracowałam w trakcie pierwszej kadencji.

A wszystkie osoby, które mają potencjał, chcą lub działają na rzecz dobra wspólnego, nie boją się wyzwań i są przedstawicielami środowisk senioralnych gorąco zachęcam do wzięcia udziału w wyborach do Gminnej Rady Seniorów w Bychawie. Odbędą się one 25 lutego 2019 roku o godz. 14.00 w Sali Konferencyjnej Urzędu Miejskiego w Bychawie (przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 22).

rozmawiała Sylwia Paćkowska

■ Jubileusz 50-lecia Pożycia Małżeńskiego – zaproszenie

Burmistrz Bychawy zaprasza do wzięcia udziału w Jubileusz 50-lecia Pożycia Małżeńskiego. W świętowaniu mogą uczestniczyć pary zamieszkałe na terenie gminy Bychawa, które zawarły związek małżeński w roku 1969 i wcześniej, a które nie otrzymały jeszcze medalu za długoletnie pożycie małżeńskie od Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

Osoby zainteresowane uczestnictwem w uroczystości zapraszamy do zgłaszania się do Urzędu



© Marek Małysek / UM Bychawa

Stanu Cywilnego w Bychawie, ul. Partyzantów 1, pok. nr 16 w terminie do 15 marca 2019 roku.

Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu: 81 566 0004 wewnątrzny 35.

■ Garść informacji dla KGW

10 stycznia 2019 roku w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego w Bychawie miało miejsce spotkanie poświęcone działalności Kół Gospodyń Wiejskich.

W spotkaniu zorganizowanym z inicjatywy burmistrza Bychawy Janusza Urbana wzięli udział przedstawiciele Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa, skarbnik Gminy Bychawa Elżbieta Dworak – biegły rewident, a także reprezentanci bychawskich Kół Gospodyń Wiejskich oraz organizacji pozarządowych.

Kierownik Biura Powiatowego ARiMR w Lublinie Kazimierz Gorczyca oraz Magdalena Gawlik pełnomocnik do spraw Kół Gospodyń Wiejskich poinformowali zebranych m.in. o tym, że na terenie powiatu lubelskiego powstało 85 Kół Gospodyń Wiejskich, w tym aż 11 to KGW z terenu gminy Bychawa. Ponadto wyjaśnili kwestie formalne, przepisy i terminy jakich KGW powinny przestrzegać. Obecne na



© Sylwia Paćkowska / UM Bychawa

sali przedstawicielki nowopowstałych organizacji otrzymały również komplety podstawowych dokumentów. Jako kolejną głos zabrała skarbnik Gminy Bychawa Elżbieta Dworak, która omówiła m.in. źródła pozyskiwania środków finansowych na działalność KGW oraz kwestie dotyczące rozliczeń z urzędem skarbowym. Kilka słów poświęciła także zagadnieniom finansowym dotyczącym się, licznych na terenie naszej gminy, organizacji pozarządowych.

Poniżej zostały zamieszczone dane kontaktowe do pełnomocnika do spraw Kół Gospodyń Wiejskich:

Magdalena Gawlik
Biuro Powiatowe Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa w Lublinie
Elizówka 65C k/Lublina
21-003 Ciecierzyn
tel. 81 531 30 60

temat z okładki

Koncert „Mazowsza” – piękno w czystej postaci



■ Piękno w czystej postaci – te kilka słów wystarczy by oddać klimat Koncertu Kolęd i Pastorałek Państwowego Zespołu Ludowej Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. Tadeusza Sygietyńskiego jaki miał miejsce w bychawskim kościele parafialnym piątkowego wieczoru 4 stycznia 2019 roku.

Ksiądz proboszcz Andrzej Kuś powitał zgromadzonych gości. Jako pierwsza na scenie, której tło stanowił główny ołtarz kościoła Parafii Rzymskokatolickiej pw. św. Jana Chrzciciela i św. Franciszka z Asyżu (zbudowany w stylu klasycystycznym ukazujący



kopię obrazu Jakuba Collata z 1660 roku, przedstawiającą chrzest Jezusa, wykonaną przez Andrzeja Olesia z Krakowa w 1933 roku) pojawił się Chór Bychawskiego Centrum Kultury pod kierownictwem Marcina Mączki. Po tym krótkim, jednak wprowadzającym w świąteczny nastrój występie

oczom wyczekujących z nieukrywaną niecierpliwością i podekscytowaniem widzów ukazali się barwnie odziani (kobiety w barwne chusty, korale, pasiaste spódnice, suto haftowane koszule i gorsety; mężczyźni natomiast w portki, haftowane koszule, kaftany sięgające niemalże do kolan przepasane

barwnymi pasami) soliści oraz członkowie chóru i orkiestry Zespołu „Mazowsze”, którymi dyrygował Jacek Boniek. Na piękno tego niezapomnianego widowiska złożyły się nie tylko anielskie głosy śpiewaków, ale i kunszt muzyków oraz tworzące magiczną aurę światła i bożonarodzeniowe iluminacje migoczące niczym gwiazdy na bezkresnym niebie. Szybkie, weselsze utwory przeplatane były tymi spokojniejszymi, skłaniającymi do chwili zadumy, refleksji. Bożonarodzeniowe kolędy i pastorałki zjednoczyły wszystkich gości. Widzowie po każdym utworze dziękowali gromkimi, niekończącymi się brawami. Ich twarze wyrażały wielki zachwyt, w niejednych oczach pojawiały się tży wzruszenia. Tuż po koncercie komentowali: Pięknie. Wspaniale przeżyłcie. Czyżwieście pod wielkim wrażeniem jestem. Jak zawsze przepięknie przygotowane, cała oprawa muzyczna i świetlna. Cudowne wrażenia i na długo pozostaną w naszej pamięci; Musiało się podobać, przecież to jest „Mazowsze”; Niezapomniane wrażenia, ucztą duchowa. Brawurowo zaśpiewane. I tak po polsku, pięknie, śpiewnie. No po prostu dusza w człowieku łkała z radości.

Na koniec głos zabrał dyrygent Jacek Boniek, który podziękował za zaproszenie do Bychawy oraz złożył obecnym noworoczne życzenia. Wspominał również

o ubiegłorocznym jubileuszu siedemdziesięciolecia istnienia Państwowego Zespołu Ludowej Pieśni i Tańca „Mazowsze” im. Tadeusza Sygietyńskiego. Na prośbę menadżera zespołu Krzysztofa Kurleja (skądinąd bychawianina) wykonana została także patriotyczna pieśń „My, Pierwsza Brygada” znana też pod nazwą „Legiony to żołnierska nuta” – pieśń I Brygady Legionów Polskich, dowodzonych przez Józefa Piłsudskiego. W imieniu marszałka województwa lubelskiego Jarosława Stawiarskiego głos zabrała Barbara Flis. Podziękowania członkom Zespołu „Mazowsze” – „światowej sławy ambasadora kultury polskiej” – przekazał dyrektor Zespołu Szkół im. ks. Antoniego Kwiatkowskiego w Bychawie Henryk Dudziak – przemówił on w imieniu wszystkich widzów. Przypomniał także, że po raz pierwszy artyści „Mazowsza” zawitali do Bychawy w 1995 roku. Podziękowania skierował również do sponsorów, oraz osób, które wsparły organizację tego niezwykłego wydarzenia. Zgodnie z tradycją zakańczania każdego koncertu muzyką jako ostatnia tego wieczoru wybrzmiała znana wszystkim ludowa piosenka „Kukułeczka”.

■ Kurs chemizacyjny dla rolników

Powiatowy Zespół Doradztwa Rolniczego w Bychawie informuje, iż organizuje w lutym w Bychawie szkolenie dot. stosowania środków ochrony roślin przy użyciu opryskiwaczy tzw. kurs chemizacyjny:

- » kurs podstawowy dla osób, które wcześniej nie uczestniczyły w takim szkoleniu (szkolenie dwudniowe) – cena: 100 zł
- » kurs uzupełniający dla osób, którym w tym roku kończą się uprawnienia (szkolenie jednodniowe) – cena: 80 zł.

Zaświadczenie, zgodnie z rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, ważne jest przez 5 lat.

Brak ważnych uprawnień skutkuje mandatem karnym, który nakłada Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa, a dodatkowo rolnik może mieć pomniejszone dopłaty bezpośrednie przez ARIMR z tytułu niespełnienia wymogów wzajemnej zgodności.

Informujemy również o możliwości umówienia się z pracownikiem PZDR na atestację opryskiwacza w gospodarstwie rolnym.

Szczegółowe informacje oraz zapisy – Ewelina Markowska tel. 661409877.

■ Wywiad z legendą Granitu Bychawa – Józefem Rachwałem

■ Z Granitem jest Pan związany od zawsze. Był Pan zawodnikiem klubu, jego trenerem, kierownikiem, sekretarzem, a teraz jest Pan honorowym prezesem. Proszę nam przypomnieć jak zaczęła się Pana przygoda z bychawskim klubem?

Moja przygoda z Granitem Bychawa rozpoczęła się w 1965 roku. W czerwcu tego roku podjąłem w Bychawie pracę w ZGKiM (Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej). W sierpniu 1965 roku wraz z kolegami z Bychawy założyliśmy drużynę piłki nożnej o nazwie LZS „Czarni” Bychawa, która występowała w klasie „B”. W 1972 roku nastąpiła zmiana nazwy na LZS „Granit” Bychawa. Drużyna brała udział w rozgrywkach klasy „B” i klasy „A”. Byliśmy za mocni na klasę „B”, a za słabi na „A”. Dopiero po ponownym awansie do klasy wyższej w sezonie 1988-1989 utrzymaliśmy się na poziomie klasy okręgowej rozgrywek. W roku 1992-1993 wywalczyliśmy awans do klasy wojewódzkiej! W sezonie 1993-1994 graliśmy w klasie okręgowej aby po roku awansować do IV ligi i utrzymać się w niej



do 1997 roku w, którym to odnotowaliśmy spadek. W 1998 roku została zlikwidowana klasa „O” co oznaczało, spadek do klasy „A”, w której to graliśmy aż do sezonu 2002-2003 aby ponownie wywalczyć awans do wyższej klasy rozgrywkowej.

■ Futbol dziś, a kiedyś różni się diametralnie. Jest Pan z nim związany od wielu lat. Może jest Pan w stanie wskazać gdzie zaszły najważniejsze zmiany?

Uważam, że najważniejsze zmiany zaszły w szkoleniu i zarządzaniu klubem. Wzrosło

zainteresowanie młodzieży i rodziców. W dawnych czasach zauważalny też był brak kadry trenerskiej, teraz to się zmieniło. Obecnie zajęcia prowadzą trenerzy z uprawnieniami do poszczególnych grup – młodzieżowych czy seniorów. Dawniej, pamiętam takie czasy, że na mecze jeździliśmy samochodami dostawczymi (Star, Żuk). Dzisiaj zawodnicy mają do dyspozycji autokary czy busy, a nawet jeśli jest potrzeba to i swoimi samochodami dojeżdżają na mecze. Także i w tym zakresie różnica jest kolosalna.

■ Przygotowując się do rozmowy spotkaliśmy się z opinią – Józef Rachwał, żywa legenda Granitu. Czuje się tak Pan?

Tak można powiedzieć, gdyż z klubem byłem związany od chwili powstania przez kolejne 47 lat, czyli od 1965 do 2012 roku. Przez lata byłem z nim na dobre i na złe, z klubem, z drużyną. Przeżywałem sukcesy i niepowodzenia, radość i smutek, w różnych okolicznościach działalności klubu. Najbardziej utkwiły mi w pamięci lata 1997-1999, każdy rok był rokiem spadku do niższej ligi. Takie były skutki wycofania się sponsora (LESZPOL).

■ W ostatnim czasie wyraźnie wzrosło zainteresowanie piłką nożną w naszym mieście. To

pokłosie dobrych wyników Granitu. Jak Pan odcenia obecną formę Bychawian?

Oczywiście, że dobre wyniki drużyny przyciągają fanów do kibicowania, a dzieci i młodzież do uprawiania tej dyscypliny sportu. Ja oceniam formę Bychawian na dobrą. Właściwą kondycję może ocenić tylko trener, który wie na co stać każdego zawodnika naszego klubu.

■ Trener Gieresz rozpoczynając pracę w klubie zdecydowanie postawił na wychowanie i zawodników od lat związanych z Dumą Bychawy. Podoba się Panu kierunek rozwoju lokalnej piłki?

Z tego co wiem, jest to pierwsza praca trenera w roli szkoleniowca. Jak widać po wynikach i miejscu w tabeli, pozostaje mi tylko pogratulować i życzyć aby tak było jak najdłużej, a sukces przyjdzie w odpowiednim momencie.

■ Na stadionie miejskim przy ul. Sportowej 8, przy okazji meczu III rundy Okręgowego Pucharu Polski z Motorem Lublin widzieliśmy trybuny pełne kibiców. W której lidze, Pana zdaniem, jest miejsce Granitu?

Cechą każdego piłkarza jest to żeby się rozwijać piłkarsko i grać w jak najwyższej lidze. Natomiast na grę w wyższej klasie rozgrywkowej oprócz umiejętności piłkarskich potrzebne jest też zabezpieczenie finansowe (sponsoring). Trybuny pełne kibiców, jak na meczu pucharowym z Motorem Lublin, były też gdy Granit-Leszpol grał w IV lidze Lubelsko-Radomskiej w latach 1994-1996. Może warto wrócić do tej ligi?

■ Granit to nie tylko seniorzy. W klubie wyraźnie postawiono na szkolenie młodzieży. Funkcjonuje w nim 5 grup młodzieżowych oraz zespół dziewcząt. Jak by Pan zachęcił młodych ludzi do uprawiania piłki nożnej?

Bardzo ważne jest tutaj zapewnienie odpowiedniej kadry trenerskiej. Trener dla dzieci i młodzieży powinien posiadać cechy rodzica, nauczyciela, wychowawcy, psychologa. Uczyć dzieci gry w piłkę nożną tak aby zachęcać ich do treningu a nie zrażać. Ważną sprawą jest też rola rodziców aby zachęcali do treningu swoje pociechy, a jednocześnie tym samym odciągnęli od telewizji, czy też internetu.

■ Dziękuję za rozmowę.

T.F.



OSM w Bychawie ma nowego prezesa

■ Rozmowa z Ewą Bartnik – nowo wybranym prezesem Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bychawie.

14 grudnia 2018 roku członkowie Rady Nadzorczej Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bychawie dokonali wyboru nowego prezesa, którym została Ewa Bartnik. Na stanowisku zastąpiła Zofię Popławską.

■ **Jest Pani mieszkanką naszej gminy. Ukończyła Pani Akademię Rolniczą w Lublinie oraz studia z zakresu zarządzania w Wyższej Szkole Ekonomii i Innowacji w Lublinie. Kierowała Pani Placówką Terenową Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego w Bychawie. Ponadto niezależnie od pracy zawodowej prowadzi Pani wraz z mężem gospodarstwo rolne specjalizujące się w produkcji zbóż. Od czerwca do grudnia 2018 roku sprawowała Pani funkcję wiceprezesa bychawskiej mleczarni. Czy dotychczasowe doświadczenie pomaga w sprawnym kierowaniu OSM Bychawa?**

Moja edukacja oraz dotychczasowa droga zawodowa były związane z pracą na rzecz rolnictwa. Znajomość tej branży, jej słabych i mocnych stron



© Sylwia Paćkowska / UM Bychawa

oraz doświadczenie w zarządzaniu na pewno pomagają mi w kierowaniu zakładem. Czy sprawnie? To dopiero okaże się za jakiś czas – jeżeli będą tego pozytywne efekty. Firma przecież to jeden z przejawów funkcjonowania społeczeństwa. Kierowanie/ zarządzanie to proces ciągłych relacji międzyludzkich. Bycie skutecznym w zarządzaniu oznacza, że trzeba potrafić współpracować z ludźmi i osiągać efekty poprzez pracę nie tylko swoimi rękami.

■ **Jakie kierunki dalszego rozwoju zamierza Pani obrać?**

Siłą naszej spółdzielni jest zdrowy, naturalny produkt bez konserwantów i dodatków barwiących oraz zaufanie konsumentów zdobywane przez lata. Stawiam na dalszy stały, stabilny rozwój naszej spółdzielni. Pomimo, że na rynku dominują wielkie „kombinaty mleczarskie” z powodzeniem można udowodnić, że również te małe mogą znaleźć swoje miejsce. Małe mleczarnie, które chcą zachować samodzielność muszą wyprzedzić dzięki sztandarowym produktom, które znajdują uznanie i sympatię konsumentów. Duży nacisk chcę położyć na utrzymanie jakości produktów. Moim zdaniem perspektywy rozwoju są

zawsze, ale zależą od operatywności i kreatywności w poszukiwaniu kierunków zbytu.

■ **Zadanie czy wyzwanie? W jakich kategoriach postrzega Pani powierzoną Pani funkcję?**

Zadanie czy wyzwanie? Jedno i drugie – na to składa się wiele czynników. Największym wyzwaniem jest brak stabilności cen surowca i produkowanych wyrobów oraz niezdrowa konkurencja w mleczarstwie. Gdyby w branży istniała większa solidarność między mleczarniami byłoby to z korzyścią dla wszystkich. Ponadto dochodzi ciągły wzrost kosztów produkcji. 90 lat istnienia naszej mleczarni na lokalnym rynku również zobowiązuje.

■ **Zechciałaby Pani pokrótce wyjaśnić czytelnikom co mieści się w zakresie działalności OSM?**

Przedmiotem działalności spółdzielni jest prowadzenie skupu mleka, jego przetwórstwo oraz zbytu gotowych produktów. W naszym asortymencie znajdują się 34 produkty takie jak: twarogi, masło, śmietana oraz napoje fermentowane. Oferta zadowoli wszystkich, którzy szukają naturalnych i tradycyjnych smaków.

■ **Na jakim etapie rozwoju chciałaby Pani widzieć OSM w dniu jej stuletniego jubileuszu działalności, w 2028 roku?**

Mam jasno sprecyzowaną wizję rozwoju – mała mleczarnia na mocnym fundamencie. Naszą szansę upatruję właśnie w wyjątkowych, tradycyjnie produkowanych wyrobach.

■ **Życząc wszelkiej pomyślności w realizacji założonych celów dziękuję za rozmowę.**

rozmawiała Sylwia Paćkowska



Okręgowa Spółdzielnia Mleczarska w Bychawie – widok z lotu ptaka

© Marek Matyszek / UM Bychawa

Biuro Poselskie pośta Jerzego Bieleckiego

Posel na Sejm RP Jerzy Bielecki – prosi wszystkich chętnych petentów do Biura Poselskiego, które mieści się przy ul. Marszałka Józefa Piłsudskiego 42 w Bychawie.

Biuro czynne jest od poniedziałku do piątku w godzinach: 16.00 - 18.00.

Adres mailowy do biura:

biuroposelskiebychawa@gmail.com.



Jakie dobre to wasze masełko...

■ Rozmowa z Zofią Popławską – była prezes Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bychawie.

■ **Kiedy rozpoczęła się Pani przygoda z OSM Bychawa?**

Podczas studiów na Akademii Rolniczo-Technicznej w Olsztynie wiedziałam, że będę pracować w mleczarni – studiowałam na Technologii Żywności kierunku mleczarstwo. Nie myślałam, że wrócę w rodzinne strony. Miałam podjąć pracę w Radzynie Podlaskim, był to duży i nowoczesny zakład, ale jak to w życiu bywa plany się zmieniają. W 1983 roku zatrudniłam się w OSM Bychawa, małym zakładzie produkującym tylko masło, twarogi i kazeinę. Był to czas kiedy spółdzielnia uzyskała samodzielność (wcześniej była oddziałem Lublina). Zaproponowano mi pracę w laboratorium chemicznym, po roku zostałam kierownikiem. Od podstaw tworzyłam laboratorium mikrobiologiczne. Bardzo miło wspominać ten okres, laborantki w tym samym wieku, miła atmosfera. Mogłam wykorzystywać teoretyczną wiedzę w praktyce i słuchać dobrych rad fachowców w tej dziedzinie. Wspomnę tu śp. Józefa Kuśmiera (maślarka) i śp. Ryszarda Migdała. Miło wspominać też pracę z oddanym pracownikiem bychawskiej mleczarni Jadwigą Krawczyk – kierownikiem produkcji. Jeszcze dziś podczas spotkań temat mleczarstwa jest ciągle aktualny.

■ **Jak na przestrzeni tych wielu lat zmieniła się bychawska mleczarnia?**

Zmiany zaszyły ogromne i to w każdej dziedzinie. Może zacząć od skupu, bo to podstawa działalności spółdzielni. W latach 80-tych skupowaliśmy 120 tys. litrów mleka (dziś 20 tys.) w 43 punktach skupu (obecnie 1) od 6 tys. dostawców (w 2018 roku – było około 180). Zatrudnialiśmy około 60 wozaków (obecnie 2) i 40 klasyfikatorów punktów skupu mleka – tak zwanych zlewniarzy (obecnie 1). Łatwo policzyć, że średnia dzienna dostawa wynosiła wtedy 20 litrów a dzisiaj ponad 110. Każde gospodarstwo hodowało krowy, punkty skupu tętniły życiem, były miejscem spotkań i dyskusji. W trakcie organizowanych zebrań i szkoleń dostawcy gromadzili się licznie. Były one organizowane w okresie zimowym, był czas na dyskusje i rozwiązywanie problemów na zlewniach. Bardzo lubiłam te rozmowy z rolnikami – pochodzą ze wsi i zawsze ceniłam pracę rolnika, a produkcja mleka to na pewno najcięższa praca. Obecnie organizuje się dwa zebrań, a przychodzi na nie garstka ludzi. Statut spółdzielni jest ten sam, idea spółdzielczości się zmieniła – czego bardzo żał, coraz mniej prawdziwych spółdzielców.

Jeśli chodzi o hale produkcyjne to pozostały główne konstrukcje ścian, dobudowano także nowe. Wszystkie ściany i posadzki były zmieniane na gładkie



© Sylwia Paćkowska / UM Bychawa

■ **Z których osiągnięć zdobytych podczas pełnienia funkcji prezesa OSM Bychawa jest Pani najbardziej dumna?**

Ciągle podkreślam, że największym moim sukcesem było wdrożenie systemu Zarządzania Jakością tzw. HACCP oraz wpisanie zakładu na listę zakładów spełniających wymagania unijne. Myślę, że to wymagało największej wysiłku.

Na drugim miejscu to satysfakcja, że ten zakład istnieje. Zdobyliśmy ważne wyróżnienia (wpis na Listę Produktów Tradycyjnych – masło, śmietana, twarogi, maślanka) oraz „Perły” za masło i twarogi – jako najlepszy produkt tradycyjny w kraju. Jesteśmy znani nie tylko w województwie, ale także w całej Polsce. Zawsze byli dla mnie ważni konsumenci i bardzo mnie cieszyły słowa – „Jakie dobre to wasze masełko”, czy pochwały dotyczące innych produktów.

■ **Czy zdarza się Pani jeszcze zatęsknić za pracą?**

Krótko to jeszcze okres, ciągle wydaje mi się, że jestem na dłuższym urlopie. Spacerując po Bychawie spotykam dostawców i pracowników – rozmowy z nimi sprowadzają się do tematu spółdzielni.

■ **Emerytura jest dla Pani...**

Na emeryturze będę robić to na co brakowało mi czasu gdy pracowałam. Wtedy czytałam, ale literaturę fachową związaną z mleczarstwem. Bardzo lubię czytać książki i rozwiązywać krzyżówki (to w zimie), a latem – duża działka pełna warzyw i kwiatów, które uwielbiam. Więcej czasu poświęcę rodzinie – w trakcie pracy mąż mi ciągle zarzucał, że na pierwszym miejscu była zawsze mleczarnia. Prywatnie mam dwie córki, dwóch wnuków i małą sześciomiesięczną wnuczkę Zosię.

Znajomi mówią, że z moim temperamentem długo nie posiedzę, ale tego to jeszcze nie wiem.

■ **Czego życzyłaby Pani nowo wybranej prezes OSM Bychawa?**

Na pewno życzyć aby ten zakład, ta mała mleczarnia – jak to mówił mój poprzednik prezes Jankowski – istniała i produkowała zdrowe i smaczne produkty. Do tego jest potrzebna zgodna współpraca dostawców i pracowników oraz traktowanie tej spółdzielni jako dobra wspólnego. Warto niekiedy zadać sobie proste pytanie: „Co ja mogę zrobić dla tej spółdzielni, aby było lepiej?”. Nowa prezes mgr Ewa Bartnik dała się poznać jako osoba zaangażowana w tą pracę. Życzę jej oddanych pracowników i dobrych rad życzliwych członków spółdzielni. A mieszkańców bychawskiej małej ojczyzny zachęcam do kupowania naszych zdrowych produktów w polskich sklepach. Ten lokalny patriotyzm jest nam tak bardzo potrzebny, będzie więcej miejsc pracy, więcej mieszkańców i bogatsza gmina.

■ **A czego można życzyć Pani?**

Na pewno Błogosławieństwa Bożego i zdrowia, a reszta sama się ułoży.

rozmawiała Sylwia Paćkowska



Przystąpmy do szopy

Jak co roku, tak i w 2018, dzięki zaangażowaniu bychawskiej społeczności przy Bychawskim Centrum Kultury stanęła Bożonarodzeniowa Szopka.



© Marek Matysek / UM Bychawa

Bardzo cieszymy się z obecności wszystkich koledników. 26 grudnia 2018 roku wystąpili dla nas: Męski Zespół Wokalny działający przy Bychawskim Centrum Kultury, Chór BCK oraz Klub Seniora wraz z p. Marcinem Mączką.

6 stycznia 2018 roku koledowaliście razem z Agnieszka Tomczyk i Jakubem Piotrowskim. Jeszcze raz serdecznie wszystkim dziękujemy i przypomnimy się za rok.

Piotr Gęba,
dyrektor Bychawskiego Centrum Kultury

Turniej Zakładów Pracy

2 lutego 2019 roku o godzinie 10.00 w Szkole Podstawowej w Bychawie odbył się kolejny Turniej Zakładów Pracy w Piłce Siatkowej o Puchar Burmistrza Bychawy Janusza Urbana.

Do zawodów zgłosiły się cztery ekipy: Policja, Zarząd Dróg Powiatowych, Nauczyciele oraz Studenci. Mecze rozgrywane były zgodnie z przepisami PZPS systemem „każdy z każdym”. Poszczególne spotkania grane były do dwóch wygranych setów do 25 pkt. a tie-break do 15 pkt. Za zwycięstwo 2:0 drużyna otrzymywała 3 pkt., przegrani 0 pkt., za

wygraną 2:1 2 pkt., a przegrani 1 pkt. O kolejności w tabeli decydowały kolejno duże punkty, pojedynki bezpośredni lub małe punkty. Wszystkie spotkania rozgrywane były zgodnie z zasadą „fair play” w miłej sportowej atmosferze. Klasyfikacja końcowa przedstawia się następująco:

- » I miejsce – Policja (9 pkt.)
- » II miejsce – Studenci (4 pkt.)
- » III miejsce – Nauczyciele (3 pkt.)
- » IV miejsce – Zarząd Dróg Powiatowych (2 pkt.)

Serdecznie dziękujemy wszystkim drużynom za udział w zawodach i zapraszamy do uczestnictwa w kolejnych turniejach.

Andrzej Miszczak



© materiały autora

Ponowna wygrana w klasyfikacji postępów zawodników UKP Bychawa na Zimowych Mistrzostwach Województwa Lubelskiego w Pływaniu

Rank	Name	Club	Time	Score
1	FILIPEK Antonina	KP Avia Świdnik	2:39.10	19,21
2	SALASA Zuzanna	UKP Bychawa	2:50.73	19,51
3	WIKTOROWICZ Kaja	KP Avia Świdnik	2:50.78	20,79
4	STACHOWIAK Maria	MTP Lublinianka	2:54.62	
5	DZIWIJSKA Amelia	WUKS SPZO Lublin	2:59.65	22,14
6	WOJTYSIAK-WOJCIAK Aneta	KP Avia Świdnik	3:07.11	
7	MAZUR Maja	MTP Lublinianka	3:08.68	25,77
8	WNUK Kaja	FKWS Sparta Bilgoraj		

© materiały autora

W weekend 2-3 luty 2019 roku rozegrane zostały Zimowe Mistrzostwa Województwa Lubelskiego. Na pływalni Aqua Lublin na starcie stanęło 350 pływaków, a wśród nich 8 przedstawicieli UKP Bychawa, którzy ponownie zwyciężyli w podsumowaniu postępów zawodników – co cieszy zarówno trenera jak i ich samych!

Na zawody wybraliśmy się w składzie:

- » Daniel Salasa – najlepiej zaprezentował się na 200 m stylem klasycznym zajmując 5. lokatę spośród zawodników, którzy startowali w kategorii 14-15 lat;
- » Zuzanna Salasa – najlepiej zaprezentowała się na 200 m stylem grzbietowym plasując się na 10. pozycji;
- » Klaudia Grzywa – w swoim najlepszym starcie zajęła 22. miejsce na dystansie 100 m stylem grzbietowym;
- » Alicja Nowicka – najlepiej zaprezentowała się na dystansie 100 m stylem grzbietowym, uplasowała się na 23. miejscu;
- » Maria Prus – zajęła 22. miejsce na 200 m stylem dowolnym;
- » Mateusz Góździ – na dystansie 200 m stylem klasycznym zajęł 19. miejsce;

- » Filip Klimek – zajął 22. miejsce na dystansie 50 m stylem klasycznym;
 - » Wiktor Klimek – uplasował się na 24. miejscu na tym samym dystansie jak jego brat.
- Niezmiernie cieszy mnie fakt, iż wszyscy moi podopieczni z zawodów na zawody robią postęp, co daje nadzieję na przyszłość. Gwiazdą wydarzenia był Konrad Czerniak (medalista mistrzostw świata, mistrz Europy oraz uczestnik igrzysk olimpijskich) – nasi zawodnicy mieli okazję mu kibicować i zobaczyć mistrza w akcji. Przed nami dłuższa przerwa do kolejnych zawodów, które odbędą się 16 marca 2019 roku - więc możemy teraz skupić się na treningach.

podsumował Konrad Zapalski, trener UKP Bychawa

Głos regionalistów

XXI Spotkania Regionalne z obchodami rocznicowymi w tle

Dwadzieścia lat temu Bychawskie Towarzystwo Regionalne po raz pierwszy zorganizowało przedsięwzięcie o charakterze edukacyjnym pod nazwą Spotkania Regionalne, które na stałe wpięły się w kulturowy kalendarz naszego miasta. Podstawowym celem tych spotkań zawsze było i jest nadal budzenie zainteresowania teraźniejszością, tradycją i przeszłością regionu oraz popularyzowanie wiedzy o przeszłości i współczesności Ziemi Bychawskiej wśród społeczeństwa lokalnego, a zwłaszcza wśród młodzieży szkolnej.

W roku bieżącym również takie spotkania się odbyły i, z uwagi na obchody rocznicowe związane z lokacją miasta, dotyczyły tego ważnego dla Bychawy zdarzenia. Zarząd stowarzyszenia zdecydował, że XXI Spotkania Regionalne upłyną pod hasłem „Bychawa ma 480 lat”. W związku z tym młodzież szkolna z całej gminy otrzymała zadanie, aby wybrać takie zdarzenia i epizody z 480-letniej historii miasta, które warto przypomnieć środowisku lokalnemu i upamiętnić je z okazji roku jubileuszowego. Uczestnicy spotkań zostali poproszeni o przygotowanie materiału o wybranym przez siebie zdarzeniu w formie dowolnej prezentacji: audialnej (np. nagranego wywiadu), scenicznej, multimedialnej, plastycznej (np. komiksu) lub innej (np. autorskiego wiersza, piosenki). Zgromadzona w galerii Bychawskiego Centrum Kultury publiczność (członkowie i sympatycy BTR-u, uczniowie i nauczyciele okolicznych szkół oraz przedstawiciele władz samorządowych) i tym razem nie zawiodła się na młodych wykonawcach, którzy pod kierunkiem kreatywnych instruktorów zafundowali widzom niezwykle widowisko.

Zanim młodzież szkolna przystąpiła do swoich prezentacji, członkowie stowarzyszenia, z racji wspomnianego już wcześniej jubileuszu, przypomnieli zebranym ważne dla naszego miasta wydarzenia, a mianowicie nadanie praw miejskich Bychawie przez króla Zygmunta Starego w 1537 r. W krótkiej scenie obrazującej moment wręczenia aktu lokacyjnego właścicielowi Bychawy Mikołajowi Pileckiemu wzięli udział: Marek Kuna (król), Marcin Słowikowski (kasztelan Mikołaj Pilecki) i Mieczysław Tracz (dobosz). Aktorzy przebrani w stroje z epoki odczytali treść nie tylko aktu erekcyjnego, ale też zawartość przywileju dla miasta Kletne wydane przez Mikołaja z Pilczy w 1539 roku.

Uczniowie ze SP im. Franciszka Lebiedy w Starej Wsi Drugiej (przygotowani przez Katarzynę Dalmatę) odtworzyli w swojej multimedialnej prezentacji dramatyczną Wielkanoc z 1943 roku. Starowiejska społeczność przeżyła wtedy tragiczne chwile, patrząc, jak pożar trawi ich domostwa, jak Niemcy wywożą młodych ludzi do obozu koncentracyjnego, a rozpacz

ogarnia rozdzielane siłą rodziny. O szczegółach tego wydarzenia można przeczytać w książce „Ocalić od zapomnienia... Historia starowiejskiej oświaty i parafii” autorstwa G. Rakuś i M. Żyśko.

Dziewczeta ze SP w Bychawie, pod kierunkiem Ewy Kaźmierak przygotowały interesujący materiał o powstaniu i znaczeniu szpitala w Bychawie. Na uwagę zasługiwał fakt, że uczennice przedstawiły historię szpitala w poetyckiej formie, w formie autorskiego wiersza ułożonego na potrzeby XXI Spotkań Regionalnych, a oto krótki fragment: „W 1909 r. ze zgromadzonych środków finansowych, wybudowano szpital piętnastołóżkowy. Powstała pralnia, chłodnia i pawilony, które służyły ludziom zakaźnie chorym. W miarę rozwoju łóżek przybywało, by więcej pacjentów swoje zdrowie polepszało. Gdy doktor Michalski został dyrektorem, rozbudował szpital o skrzydło dodatkowe. Tu był pierwszy poród, pierwszy krzyk i więcej maluszków przybywało w mig...”. Młodzież ze SP im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej razem z opiekunką Magdaleną Rugałą przygotowała prezentację na temat dokonania Konstanta Przewłockiego, który przyczynił się do powstania w swoim majątku wielu cennych inicjatyw dla dobra mieszkańców Woli Gałęzowskiej.

Zaangażował się w budowę miejscowego kościoła, kolejki wąskotorowej i gorzelni. Uczniowie pokusili się również o stworzenie krótkiego filmu na ten temat. Kręcili go po lekcjach według własnego scenariusza i z własnym udziałem. Zadbali o piękne ujęcia krajozobowe, kostiumy zgodne z duchem epoki i sugestywny przekaz aktorski. Na zakończenie zaproponowali publiczności konkurs wiedzy online, więc telefony komórkowe poszły w ruch, a odpowiedzi, o dziwo, były prawidłowe, stąd wniosek, że przekaz był jasny, czytelny i ciekawy.

Szczere oklaski należały się też dzieciom ze SP im. ks. Dominika Maja w Zaraszowie. Ich nauczycielka Anna Misztal-Trzcinińska opracowała materiał dotyczący bychawskich Żydów. Uczniowie ubrani w czarne chałaty, jarmułki i kapelusze, spod których wystawały charakterystyczne pejsy spalisz się świetnie, prezentując zwyczaje, kulturę, język, codzienne życie oraz smutną historię wojenną ludności wyznania mojżeszowego.

Dziewczeta ze SP im. Kajetana Koźmiana w Bychawce pod kierunkiem wychowawczyni Anny Dudy przygotowały scenkę nawiązującą do legendarnej Białej Damy. Pisała o niej w „Głosie Regionalistów” Maria Dęboczyk, odwołując się do informacji o tańczącej zjawie, zawartych w pamiętniku słynnego gawędziarza Kajetana Koźmiana. Ten artykuł zainspirował uczennice do napisania własnego scenariusza o Ewie Gałęzowskiej i odegrania



© materiały autora

legendarnej historii przed publicznością XXI Spotkań Regionalnych.

Wszyscy wykonawcy otrzymali nagrody, a instruktorzy upominki i dyplomy. Było to możliwe dzięki dofinansowaniu ze środków Gminy Bychawa. Burmistrz Bychawy objął XXI Spotkania Regionalne patronatem, za co serdecznie dziękujemy. Jak co roku mogliśmy też liczyć na pomoc pracowników Miejskiej Biblioteki Publicznej oraz Bychawskiego Centrum Kultury. Młodzież szkolna nie zawiodła naszych oczekiwania. To piękne, że z roku na rok nie słabnie zainteresowanie historią regionu. Niewątpliwie jest w tym duży udział szkoły jako instytucji, która nie tylko uczy, ale dba o poszanowanie przez młodzież wartości społecznych i patriotycznych.

prezes BTR T. Tracz

BTR poszukuje zdjęć dawnej Bychawy

W tym roku Bychawskie Towarzystwo Regionalne postanowiło wydać książkę o charakterze albumowym „Bychawa dawna”. Mamy sporo zdjęć, które ukazywały się w naszej lokalnej gazecie. Chcemy je zbierać w jedną całość. Liczymy też na fotografie, które na pewno znajdują się w Waszych domowych archiwach. Drodzy Mieszkańcy, prosimy Was, abyście się nimi z nami podzieliili. Chętnych prosimy o kontakt z p. Barbarą Cywińską w naszej bychawskiej bibliotece.

■ Bezpieczne ferie

W czwartek 7 lutego 2019 roku uczniowie klas I Szkoły Podstawowej w Bychawie uczestniczyli w spotkaniu profilaktyczno-edukacyjnym z przedstawicielem Komisariatu Policji w Bychawie – dzielnicowym asp. szt. Markiem Dulbasem.



© materiały autora

Spotkanie zorganizowała Małgorzata Grabczyńska – szkolny koordynator projektu edukacyjnego „Moje dziecko idzie do szkoły”, a jego tematem było „Bezpieczeństwo podczas ferii zimowych”.

Pan policjant przypomniał pierwszokom o zagrożeniach czyhających na dzieci w czasie ferii zimowych, omówił zasady bezpieczeństwa podczas uprawiania sportów zimowych i zabaw na świeżym powietrzu. Przestrzegając również przed ślizganiem się na skutych lodem stawach i rzekach, a także przed zjeżdżaniem z górki znajdujących się blisko ruchliwych ulic. Funkcjonariusz udzielał wskazówek, jak bezpiecznie bawić się na śniegu i jak zachowywać się na kuliżu. Poinformował dzieci pozostające w domu o konieczności zamykania drzwi od wewnątrz i o zakazie wpuszczania osób nieznanymi. Uczniowie brali czynny udział w dyskusji, co świadczy o zainteresowaniu tematem oraz wiedzy jaką już posiadają. Chętnie odpowiadali na zadawane pytania i wysuwali konstruktywne wnioski.

Spotkanie z policjantem to kolejny element profilaktyki, aby rozpoczynające się ferie upłynęły zdrowo i bezpiecznie.

M. Grabczyńska

Kochanym Babciom i Dziadkom

■ Szkoła Podstawowa im. Zofii Przewłockiej w Woli Gałęzowskiej, choć do największych nie należy, przygotowała imprezę naprawdę dużego formatu.

Obchody Dni Babci i Dziadka zorganizowane 6 lutego 2019 roku, jeszcze długo pozostaną żywe i barwne w pamięci szkolnej społeczności, rodziców naszych uczniów oraz oczywiście najważniejszych osób tego dnia – babć i dziadków.

Babcie i dziadkowie odpowiedzieli na zaproszenia swoich wnuków, pojawiając się na uroczystości w liczbie niemal 80 osób! Tak pozytywny odzew



© materiały autora

mocno nas zmotywował do zorganizowania prawdziwego „show”. Sądząc po opiniach naszych gości – chyba się udało!

Inscenizacja, w której brali udział uczniowie z klas 0-3, trwała blisko 60 minut. W każdą sekundę występu dzieci i ich opiekunowie włożyli sto, a może i dwieście procent serca i zaangażowania.

Elżbieta Kurska

■ Spotkanie w Domu Opieki w Bychawie



© materiały autora

Szkolne Koło Wolontariatu w Szkole Podstawowej im. Franciszka Lebiedy w Starej Wsi Drugiej zrzesza 25 członków – uczniów klas IV-VIII, którzy chętnie podejmują się różnorodnych działań o zasięgu szkolnym, lokalnym i ogólnopolskim.

Co roku biorą udział w różnorodnych akcjach tj. Szkoła Pomóż i Ty, Góra Grosza, Pomóż Dzieciom Przetrwać Zimą, czy Twój Dar Serca dla Hospicjum. W 2017 roku uczniowie przyłączyli się również do Klubu Szkół Unicef. W szkole odbywają się też przedsięwzięcia jednorazowe, np. pomoc choremu Franiowi, czy zbiórka pieniędzy na pomoc poszkodowanym w pożarze. Organizowane są również zbiórki dla zwierząt w schroniskach. Stale gromadzimy plastikowe nakrętki, by potem przekazać je Hospicjum im. Małego Króla w Lublinie.

W grudniu 2018 roku wolontariusze podjęli się kolejnej wyjątkowej inicjatywy, która miała na celu pomoc podopiecznym Domu Opieki im. św. Brata Alberta w Bychawie. Uczniowie przygotowali świąteczne stroiki i kartki z życzeniami, a mamy upiekły smaczkowe ciasta. 21 grudnia 2018 roku świąteczne dekoracje i pyszności zostały przekazane paniom z domu opieki, wywołując przy tym niemało radości i wzruszenia. Siostry obdarowały uczniów skrzynką pachnących pomarańczy oraz dobrym przedświątecznym słowem. 8 stycznia 2019 roku uczniowie zaprezentowali podopiecznym domu opieki również jasełka. Ta akcja charytatywna była bez wątpienia wyjątkowym doświadczeniem dla członków Szkolnego Koła Wolontariatu.

Katarzyna Dalmata, opiekun SKW

■ Śpiewamy i gramy – Małemu Jezuskowi



© materiały autora

2 stycznia 2019 roku w ramach wspólnego kolędowania, w Szkole Podstawowej im. Kajetana Koźmiana w Bychawce odbył się Szkolny Konkurs Śpiewania Kolęd.

Do współzawodnictwa przystąpili: uczniowie ze wszystkich klas oraz dwie grupy przedszkolne. Występujących wspierali wychowawcy.

Zgodnie z werdyktem jury:

- » I miejsce – ex aequo zajęła klasa V i klasa VII;
- » II miejsce – klasa IV;
- » III miejsce – klasa I i II (śpiewali wspólnie kolędę).

Pozostałe klasy otrzymały pamiątkowe dyplomy. Miłą niespodzianką kolędowania było wykonanie przez uczniów klasy IV – „Cichej nocy” w języku angielskim. Klasie towarzyszyła Magdalena Jarocka, która przygotowała uczniów. Konkurs przygotował i akompaniował każdej grupie Krzysztof Mendykowski, a niektórzy uczniowie przygrywali na szkolnych instrumentach perkusyjnych.

Anna Bartnik, współorganizatorka

Prezentując wysoki poziom umiejętności wokalnych, recytatorskich i aktorskich, mimo tremy i ciężaru odpowiedzialności za całonocny efekt, uczniowie zachwycili, rozbawili, a przede wszystkim wzruszyli swoje babcie i dziadków. Zapamiętamy to radosne wydarzenie jako piękny wyraz miłości do naszych drogich seniorów i mamy nadzieję, że są po nim jeszcze bardziej niż dotychczas dumni ze swoich wnuków.

Nad organizacją przedsięwzięcia czuwała kadra pedagogiczna naszej szkoły oraz niezawodni rodzice, którzy wsparli inicjatywę między innymi poprzez przygotowanie pysznego poczęstunku. Upominki zostały własnoręcznie wykonane i wręczone dziadkom przez wnuczęta.

Wszystkim babciom i dziadkom jeszcze raz życzymy wszystkiego najlepszego!

■ Zabawa karnawałowa w Szkole Podstawowej w Bychawie

Po ciężkiej pracy w pierwszym półroczu nauki uczniowie niewątpliwie zasłużyli na odpoczynek oraz dobrą rozrywkę w postaci zabawy karnawałowej, która odbyła się w naszej szkole w środę 6 lutego 2019 roku.

Tego dnia dzieciom towarzyszyło wiele emocji i wrażeń. Sala gimnastyczna wyglądała inaczej niż na co dzień, zamieniła się w prawdziwą salę balową. Udekorowana kolorowymi nutkami i plakatami zachęcała do szampańskiej zabawy – najpierw młodszych uczniów klas I-III, a po południu starszych z klas IV-VI.

Dzieci wystąpiły w ciekawych, kolorowych kostiumach, przebrane za bohaterów znanych bajek i nie tylko. Nie sposób zliczyć i wymienić tych wszystkich postaci. Niektórzy byli nie do poznania, inni budzili podziw, a niekiedy nawet przerażenie. Wszyscy bawili się znakomicie, bo humor dopisywał zarówno dzieciom, wychowawcom jak i rodzicom. Dorośli bawili się wspólnie z dziećmi. Były korowody, kółeczka i tańce w parach, które inicjował prowadzący animator – Mateusz Wróblewski.

Po południu odbył się również bal uczniów klas IV-VI. Było mniej przebierańców, ale niektórym nie zabrakło wyobraźni i założyli prawdziwe stroje karnawałowe, mieniące się cekinami i różnymi świecidełkami. Starsi uczniowie również bawili się cudownie, a dobrą muzykę serwował im także DJ Mateo (M. Wróblewski).

Tegoroczna zabawa karnawałowa należała do udanych. Wszyscy byli zmęczeni tańcami, ale zadowoleni. Kolejny bal karnawałowy już za rok! Teraz czas ferii zimowych i zasłużonego odpoczynku po pierwszym półroczu nauki. Ferie trwać będą od 11 do 22 lutego 2019 roku.

Wszystkim uczniom życzymy miłego odpoczynku!

M. Grabczyńska

8

MARCA DZIEŃ Kobiet

godzina

19.00

„Kabaret Starszych Pań i Panów”

Kabaret Starszych Pań i Panów to spektakl muzyczny z wykorzystaniem piosenek Jeremiego Przybory i muzyki Jerzego Wasowskiego z programu „Kabaret Starszych Panów”.

reżyseria: Michał Zgiet; obsada: Anna Kuszneruk, Grażyna Czarnota, Maria Lipiec, Zenobia Kotuła, Teresa Chojnacka, Zofia Mitrut, Kazimierz Witalis Szymański, Jerzy Kałduś, Grzegorz Michalec, Tadeusz Nowak, Henryk Szuba, Dariusz Józwik



www.bychawa.pl

Wydarzenie
zostało objęte
Patronatem Honorowym
Burmistrza Bychawy

BCK

www.ebck.pl

WSTĘP BEZPŁATNY
wejściówki do odbioru w BCK – liczba miejsc ograniczona
tel. 815 660 124
ul. Marsz. J. Piłsudskiego 34
23-100 Bychawa

Radosnego Dnia Kobiet w Bychawskim Centrum Kultury i